

Longueuil reçoit les gérants municipaux du Québec

L'Honorable Paul Dozois, Ministre des Affaires municipales assistera à l'ouverture du congrès. Monsieur Lucien Saulnier au nombre des distingués conférenciers.

Le Congrès annuel des Gérants Municipaux du Québec se tiendra à Longueuil les 18, 19 et 20 septembre prochains. La Province de Québec compte 50 municipalités dont l'administration relève du gérant municipal. Ce mode d'administration est très répandu à travers l'Amérique du Nord où plus de 2,000 gérants sont en fonction. Au Canada, c'est le Québec qui en a le plus, l'Ontario vient en second avec un nombre de 18 et la Colombie Britannique et Terre-Neuve viennent presque exæquo en troisième avec respectivement un nombre de 7 et 8.



L. Paul GAGNON, gérant de la Cité de Longueuil qui sera l'hôte des gérants municipaux de la Province de Québec lors du congrès annuel qui se tiendra à Longueuil les 18-19 et 20 septembre.



Roger LORD, ing., gérant municipal de la Cité des Trois-Rivières et président de l'Association des gérants municipaux.

Gardenville United Church To Celebrate 60th Anniversary

Sixty years ago, in October 1906, the Presbyterians then living on the South Shore, in the vicinity of Longueuil, gathered together on Gardenville Avenue for the dedication of their Church. They had dreamed, worked hard, and were proud of their efforts. True it was a basement hall, but it was a step in the right direction, and the handful of faithful gathered there, knew, that in time, there would be a real Church on top of the basement they now had. This was a time of rejoicing, Gardenville Presbyterian Church in Longueuil was no longer a dream, it was a reality.

After much work and planning, came the Church as we know it today. Later, the Manse was built on the adjoining lot, and in 1960, a new Church Hall was added at the rear of the Church. The Jubilee Dinner on October 23rd at 10:00 A. M. with the Rev. Donald Pipe, of Cornwall, Ont., as guest preacher. October 28th and 29th, the Annual Bazaar - this year, the Jubilee Bazaar. Members, adherents, friends and all interested parties are cordially invited to participate with us in all of our celebrations.

Le président de la Chambre, M. Gilles Brissette, qui présidait la réunion, a immédiatement averti la salle qu'il ne cherchait pas des solutions miraculeuses, mais simplement un moyen d'améliorer dans l'immédiat l'état de la circulation durant les travaux de réfection.

● Ceux-ci causant d'énormes pertes aux entreprises commerciales et industrielles

Le président de la Chambre, M. Gilles Brissette, qui présidait la réunion, a immédiatement averti la salle qu'il ne cherchait pas des solutions miraculeuses, mais simplement un moyen d'améliorer dans l'immédiat l'état de la circulation durant les travaux de réfection.

Après environ trois heures de délibérations au cours desquelles de nombreuses suggestions ont été faites au président, qui était entouré des maires Paul Pratt, de Longueuil, Roland Therrien, de Jacques-Cartier, Clovis Langlois, de Boucherville, et Norman Litchfield, de Saint-Hubert, la salle a arrêté les recommandations suivantes:

La Chambre de commerce de Longueuil a fait parvenir ces recommandations précises au Conseil des ports nationaux, pour qu'il agisse en conséquence.



Cette photo prise lors de la réunion extraordinaire de mercredi dernier sur le problème de la circulation sur le pont Jacques-Cartier. On remarque dans l'ordre habituel M. Paul Pratt maire de Longueuil, M. Norman Litchfield maire de St-Hubert, Roland Therrien, maire de Cité Jacques-Cartier et le président de la Chambre de Commerce de Longueuil, M. Gilles Brissette.

Pierre Bourgault à Longueuil: "En criant à l'unité, Gilles Grégoire sème la division"

par Réal OUIMET
C'est un Pierre Bourgault en forme que l'assemblée générale annuelle du Rassemblement pour l'indépendance nationale (région du Richelieu) a entendu, vendredi soir der-

rière, dans un misérable local, rue Saint-Laurent, à Longueuil. Dans une demi-salle qui n'est, au fond, qu'un salon double et auquel seraient de temps à temps quelques ristes pour prendre quelques

buffées d'air, le chef national du RIN a signifié son intention de proposer une offre d'union au Rassemblement national.



M. Louis ST-GERMAIN, nouveau président.

nal, "pour empêcher que RIN ne porte l'odieuse d'un refus d'alliance avec le RN". "En acceptant la direction du RN, M. Grégoire n'a fait que prolonger indéfiniment la vie de ce parti agonisant et retarder d'autant l'unité qu'il dit souhaiter", a lancé M. Bourgault sur un ton élevé.

Dans la dernière livraison de l'INDEPENDANCE, organe officiel du RIN, M. Bourgault écrit: "Il faut se demander quelle aberration force M. Grégoire à crier à l'unité au moment où il sème la division et la confusion. S'il voulait l'unité à tout prix, il n'aurait qu'à entrer au RIN, le seul véritable parti de l'indépendance, au lieu de faire vivre artificiellement une faction de grincheux".

Boycotter l'Expo
Le temps de l'analyse de l'élection du 5 juin est fini. Ce qui importe maintenant, c'est de continuer la bataille en faveur de l'indépendance.

Dans notre bataille, d'ajouter le leader rinstin, nous boycotterons l'Expo sans choquer la population, qui veut cette fête et qui en attend beaucoup. Plus précisément, nous boycotterons les fêtes du centenaire. Il s'agit là, cependant, reconnaît-il, d'une opération délicate. Nous ferons, par exemple, coïncider le 325e anniversaire de fondation de Montréal avec les fêtes du centenaire, pour en ternir l'éclat souillé de la Confédération.

Elections à Longueuil
L'assemblée, qui comptait une centaine de membres, a élu M. Louis Saint-Germain à la présidence du RIN-RICHELIEU, M. Gaston l'Écuyer, ex-candidat dans Chambly, ayant refusé d'accepter un second mandat à la présidence de la régionale. Ce dernier

Le Courrier du Sud THE SOUTH SHORE COURIER

La Rive-Sud demande au Conseil des ports nationaux d'accélérer les travaux sur le pont

Le président de la Chambre, M. Gilles Brissette, qui présidait la réunion, a immédiatement averti la salle qu'il ne cherchait pas des solutions miraculeuses, mais simplement un moyen d'améliorer dans l'immédiat l'état de la circulation durant les travaux de réfection.

Après environ trois heures de délibérations au cours desquelles de nombreuses suggestions ont été faites au président, qui était entouré des maires Paul Pratt, de Longueuil, Roland Therrien, de Jacques-Cartier, Clovis Langlois, de Boucherville, et Norman Litchfield, de Saint-Hubert, la salle a arrêté les recommandations suivantes:

La Chambre de commerce de Longueuil a fait parvenir ces recommandations précises au Conseil des ports nationaux, pour qu'il agisse en conséquence.

Pierre Bourgault à Longueuil: "En criant à l'unité, Gilles Grégoire sème la division"

par Réal OUIMET
C'est un Pierre Bourgault en forme que l'assemblée générale annuelle du Rassemblement pour l'indépendance nationale (région du Richelieu) a entendu, vendredi soir der-

rière, dans un misérable local, rue Saint-Laurent, à Longueuil. Dans une demi-salle qui n'est, au fond, qu'un salon double et auquel seraient de temps à temps quelques ristes pour prendre quelques

buffées d'air, le chef national du RIN a signifié son intention de proposer une offre d'union au Rassemblement national.



M. Louis ST-GERMAIN, nouveau président.

nal, "pour empêcher que RIN ne porte l'odieuse d'un refus d'alliance avec le RN". "En acceptant la direction du RN, M. Grégoire n'a fait que prolonger indéfiniment la vie de ce parti agonisant et retarder d'autant l'unité qu'il dit souhaiter", a lancé M. Bourgault sur un ton élevé.

Dans la dernière livraison de l'INDEPENDANCE, organe officiel du RIN, M. Bourgault écrit: "Il faut se demander quelle aberration force M. Grégoire à crier à l'unité au moment où il sème la division et la confusion. S'il voulait l'unité à tout prix, il n'aurait qu'à entrer au RIN, le seul véritable parti de l'indépendance, au lieu de faire vivre artificiellement une faction de grincheux".

Boycotter l'Expo
Le temps de l'analyse de l'élection du 5 juin est fini. Ce qui importe maintenant, c'est de continuer la bataille en faveur de l'indépendance.

Dans notre bataille, d'ajouter le leader rinstin, nous boycotterons l'Expo sans choquer la population, qui veut cette fête et qui en attend beaucoup. Plus précisément, nous boycotterons les fêtes du centenaire. Il s'agit là, cependant, reconnaît-il, d'une opération délicate. Nous ferons, par exemple, coïncider le 325e anniversaire de fondation de Montréal avec les fêtes du centenaire, pour en ternir l'éclat souillé de la Confédération.

Elections à Longueuil
L'assemblée, qui comptait une centaine de membres, a élu M. Louis Saint-Germain à la présidence du RIN-RICHELIEU, M. Gaston l'Écuyer, ex-candidat dans Chambly, ayant refusé d'accepter un second mandat à la présidence de la régionale. Ce dernier

Société Canadienne du Cancer-Section Longueuil



Quelques officiers de la Société Canadienne du Cancer réunis en vue de mettre la dernière main aux préparatifs de la campagne de souscription qui se tiendra à Longueuil. De gauche à droite, assis: MM. Gaston Baillargeon, président de la section; Jean-Paul Auclair, président honoraire; Roland Gagné, président de la section du Québec; Me Damase Brissette, président de la campagne; Jean Meunier, trésorier; debout: Marcel St-Hilaire, secrétaire; Roger Blain, président section des commerces et Jean-Guy Gauthier, coordonnateur.

La fusion des services publics de quatre municipalités se dessine dans la région! Et ce, en dehors de la Commission Lemay!

La possibilité d'une fusion des services de police et d'incendie des municipalités de Jacques-Cartier, Laflèche, Saint-Hubert et Boucherville se profile distinctement à l'horizon. Longueuil s'ajoutera peut-être à ce groupe.

Ce n'est pas une prophétie, ni même une rumeur lancée aux quatre vents. Des renseignements sérieux ont eu lieu récemment entre les représentants des villes susmentionnées et le sujet a été abordé, et ce, en l'absence de tout délégué de la Commission Lemay, qui, comme on sait, est chargée par la Commission intermunicipale de la Rive-Sud d'établir les avantages et les désavantages de l'amalgamation partielle et globale des municipalités de la région.

Dans une lettre ouverte à l'intention des contribuables de Jacques-Cartier, le maire Roland Therrien, après avoir rencontré les conseils de Laflèche, Saint-Hubert et Boucherville, révèle que chacun d'eux est intéressé à améliorer ses services de police et d'incendie. Cette observation, qui se vérifie dans les faits, puisque les autorités de Laflèche ont signifié leur intention de fonder leurs services de police et d'incendie avec ceux de Jacques-Cartier après étude, est particulièrement significative.

Partout, le maire Therrien, semble avoir reçu un accueil chaleureux, annonciateur d'une entente possible entre plusieurs municipalités de la région.

Et Longueuil, dans tout cela? Un grand silence règne de ce côté-là. C'est un peu compréhensible: les élections approchent. Elles auront lieu le 2 novembre. La prudence est de mise d'ici là, non?

Les éléments les plus dynamiques au conseil pourraient tout de même faire savoir à la population leur position en matière de regroupement. Leurs voisins n'attendent peut-être qu'un geste appro-

de même à Jacques-Cartier. On se demande, de part et d'autre, de quelle façon la fusion s'accomplirait. Les policiers, du moins ceux que j'ai rencontrés, s'interrogent. Ainsi, toute la population se pose des questions. A juste titre d'ailleurs.

Si les conseils ne peuvent tout dire, au moins peuvent-ils dévoiler leur position de principe face à la fusion de services, un sujet qui demeure brûlant d'actualité chez-nous.

A Jacques-Cartier Ouverture officielle de Brault et Martineau (66) Ltée

C'est samedi le 17 septembre que la maison Brault & Martineau inaugureront officiellement leur magasin du 1906 Chemin Chambly à Jacques-Cartier. C'est de fait le troisième magasin que possède cette entreprise et rien n'a été ménagé pour faire de la succursale de la rive sud, un endroit recherché des connaisseurs de meubles de qualité. Pour marquer d'éblouissante façon cette ouverture, deux vedettes de la télévision montrealaise prêteront leur concours. La pétillante Elaine Bédard et le "scribe" Jean Morin seront au magasin de 2 à 4 heures. C.H.R.S. le poste de la rive sud, diffusera directement du magasin durant toute la journée. C'est Monsieur Réal Brault, copropriétaire qui vous accueillera. Les visiteurs peuvent se méfier de très nombreux prix de présence. Il n'y a aucune obligation de leur part. Une visite peut leur être des plus profitable. \$2,000, en prix seront ainsi distribués. On vous invite de plus à tenter d'obtenir gratuitement votre achat en pigeant une carte chanceuse. On vous attend donc en foule. Pour prendre connaissance des nombreux spécimens de la maison, on est prié de voir les annonces de Brault et Martineau en pages 0 et 0 de ce journal.



Réal BRAULT, copropriétaire



la pétillante Elaine BÉDARD

Pharmacie DURET Pharmacy
J.C. DURET, prop.
769, BOUL. STE-FOY - CITE J.C.
LIVRAISON RAPIDE OR. 4-1565 RAPID DELIVERY
Analyse d'urine \$2.50-Test de grossesse \$5.00

"Tom" Millington Passes In 88th Year

Thomas G. Millington passed away quietly in Longueuil September 2nd at the age of 87, thus severing a revered old link with Longueuil's pioneering days.

The late Mr. Millington was born in Toronto January 12th, 1879, coming to Longueuil at the age of nine, was life-member and one of the earliest active members of the old Longueuil Boating Club, oldest club of its kind in Canada. He was also active throughout the years in Lodge circles. At various times he held the offices of Provincial Grand Master I.O.O.F.M.U. (Odd-fellows) and Grand Master of Montreal South Lodge No 7407. He was also a Past Patron of St. Lambert Chapter No. 15 Order of the Eastern Star, a member of Masonic Lodge Eastern Star No. 74 and of Carnarvon Lodge No. 5 Royal Arch Masons GR. 2. He was a member of St. Mark's Anglican Church of Longueuil.



Thomas G. MILLINGTON

The highly respected old-timer of the district was predeceased many years ago by his wife, the former Mabel Hamburg and also by a son, Gilbert. Surviving mourners include two daughters, Lillian (Mrs C. Cotton) of Hawkesbury, Ontario and Amy of Longueuil, and three sons, Edgar, Carl and Frederick. Also 17 grandchildren and 19 great-grandchildren.

A l'Expo Les responsables du Pavillon des Industries du Québec s'installent à Saint-Lambert

La Rive-Sud s'énorgueillit depuis quelques jours de la présence du Commissaire et directeur-général ainsi que du personnel de l'un des pavil-

lons les plus importants de l'Expo '67, celui des Industries du Québec.

En effet, monsieur Maurice de Goumois et son personnel viennent d'emménager au 110, de la rue Green, à Saint-Lambert, dans l'immeuble qui est occupé par divers services du gouvernement du Québec.

Le Pavillon des Industries du Québec, le seul du genre à l'Expo '67 puisque les autres provinces du Canada ont décliné l'offre de la direction de l'Exposition, sera d'un intérêt tout particulier pour les visiteurs qui seront en mesure de visiter et de se familiariser avec les principales industries qui oeuvrent chez nous.

Le Pavillon des Industries du Québec, érigé au coût de \$1,700,000, est l'oeuvre exclusive des industriels qui fabriquent dans notre province, 136 sociétés et l'Hydro-Qué-

bec ont joint leurs efforts pour défrayer ce pavillon. "Ce n'est pas sans une fierté bien légitime", a déclaré récemment le président du conseil d'administration, M. Yvon l'Heureux, "que nous ayons réussi ce pavillon. En effet, la charpente déjà recouverte que vous apercevez aujourd'hui témoigne du succès avec lequel nous avons relevé un défi".

Ce défi, les industriels l'ont en effet relevé avec succès puisque la charpente du Pavillon est maintenant terminée et que l'on est assuré de sa réussite financière.

Le Commissaire et directeur-général, M. Maurice de Goumois, déclarait de son côté: "Demain, ce Pavillon présentera au monde la réalité de ce que nous sommes. Nous espérons fournir l'image drapeau de notre province."

(Suite à la page 14)



DELEGUES REGIONAUX DE LA SOCIÉTÉ DES ARTISANS - Les membres de La Société des Artisans de la région de Salaberry étaient représentés aux assises de Montréal par trois délégués. De gauche à droite: MM. Rosario Bédard, de Chambly, administrateur régional; Fernando Ashby, de Châteauguay; André Jacques, de Longueuil; Me René Paré, président général régional; Robert St-Laurent, de Longueuil; et Joseph Paré, C.L.U. gérant régional à Longueuil.

ACADIAN VAUXHALL PONTIAC BUICK-CAMIONS GMC LOCATION ANNUELLE D'AUTOMOBILES NEUVES Huile à chauffage
Alias Pepin Limitée
155 ouest, St-Charles - Longueuil
Tél.: 674-4924



Nicole BOURDON
duchesse des loisirs St-An-
toine, qui réhausera de sa
présence la prochaine dan-
se des loisirs, samedi le
17 septembre à l'école St-
Antoine. Tous les jeunes
et les moins jeunes sont
invités à se joindre au
groupe.

**Cours de
gymnastique
pré-natale**

L'Union des Familles de
Longueuil désire faire savoir
aux dames de la rive sud qui
sont intéressées à suivre les
cours de gymnastique pré-
natale de madame Trude
Sekely, qu'elles peuvent se
présenter tous les jeudis
après-midi, à 2 heures, au
Chalet St-Pierre Apôtre, 335,
rue St-Jean. Pour avoir de
plus amples renseignements,
s'il-vous-plaît communiquer
avec la responsable, madame
Lise Léonard, 674-8413.

**Clinique et
tournoi pour
les chasseurs**

Afin de pouvoir répondre
à plusieurs de nos membres
(CHASSEURS), il nous fait
plaisir d'annoncer que le Club
a enfin trouvé DU NOUVEAU.
Samedi, le 17 et dimanche
le 18 septembre 1966, au
champ de tir de St-Bruno
(Propriété de l'Armée Cana-
dienne) des instructions sur
les armes à feu, rectifications
des mires de vos armes, tir
vous seront donnés par la
"PROVINCE OF QUEBEC
RIFLE ASSOCIATION".

Depuis quelque temps le
Club cherchait un moyen pour
encourager les chasseurs. Ce
moment est enfin arrivé et
nous espérons que vous les
chasseurs répondrez en grand
nombre à cet appel. C'est une
opportunité que nous avons
il faut la saisir.



**PROVINCE OF QUEBEC
CITY OF LONGUEUIL
PUBLIC
NOTICE**

PUBLIC NOTICE is he-
reby given by the under-
signed:

THAT the Council of the
City of Longueuil, at its
general meeting held at the
usual place of the sittings,
on September 7th, 1966,
has adopted on second and
final reading By-Laws No.
868, 869 and 870, namely:

BY-LAW NO. 868: By-
Law authorizing the ac-
quisition by mutual agreement
or by dispossession of cer-
tain lots for the widening
of St. Charles St., from
Chambly Road to DeNor-
mandie Blvd and authoriz-
ing a loan by way of an
issue of bonds to pay the
costs and fees of the ac-
quisition.

BY-LAW NO. 869: By-
Law authorizing the exe-
cution of paving works,
sidewalks and curbs in St.
Charles St., East and de-
creting a loan by way of
an issue of bonds to pay
the costs of said works.

BY-LAW NO. 870: By-
Law regarding paving
works, sidewalks and light-
ing works in Quinn Blvd
and amending By-Law No.
829.

NOTICE is also given
that a public meeting invit-
ing all owners of taxable
immovables of the City
will be held at the City
Hall, on Tuesday, Septem-
ber 20th, 1966, between
7:00 o'clock and 9:00 o'clock
P. M., in order to
submit the said by-laws
to their approval.

Given at the City Hall
of Longueuil, Que.,
this 9th day of the
month of September
1966.

Réal BELANGER,
City Clerk.

• AUX QUATRE "S" •

FUSILS-CARTOUCHES-BALLES
de toutes marques.
CHOIX COMPLET D'ACCESSOIRES
FUSILS A AIR IMPORTES
IMPORTED AIR RIFLES
Exclusif... **\$6.95** et plus/and up

GILETS-VESTONS-PANTALONS-BOTTINES
MITAINES
Jackets - Vests - Pants - Bootees - Mitts

ENSEMBLES IMPERMEABLES
WATERPROOF SETS **\$3.95** et plus/and up

BOTTES DE CHASSE
HUNTING BOOTS **\$6.95** et plus/and up

PERMIS DE CHASSE
HUNTING LICENSES



...tout pour
le chasseur
chez

SOUTH SHORE SPORT SHOP
125c, ouest ST-CHARLES
Longueuil **674-9823**

**LA SAISON DE LA CHASSE
DEBUTE...**

- **CANARD**
le 17 septembre
- **LIEVRE**
le 10 septembre
- **CHEVREUIL**
Section E-F-G-H-I-J
de la province,
du 15 octobre
au 20 novembre
- **ORIGINAL**
du 24 septembre
au 16 octobre



**GRAND CHOIX DE
FUSILS
12 -16- 20
- AUSSI -
CARABINES
CARTOUCHES
CANARDS "Decoy"
QUINCAILLERIE
LONGUEUIL
ENR.
67 ouest, St-Charles
Longueuil
677-2821**



Nous les avons!
BOTTES CONFORTABLES MAIS ROBUSTES



CENTRE DE SPORT DUPUIS SPORT CENTRE
R. Dupuis, prop.
140 ST-JEAN
LONGUEUIL - **677-2102**

CHOIX COMPLET DE VETEMENTS POUR CHASSEURS
COMPLETE CHOICE OF HUNTERS' CLOTHES

SHIRTS - CAPS - BOOTS - SOCKS - TROUSERS
HUNTING JACKETS

CHEMISES
CASQUETTES
BOTTES - BAS
PANTALONS
GILETS DE CHASSE

SPECIAL
WATERPROOF PANTS
AND
JACKET-SET WITH HOOD **7.95**

NESTER'S Departmental Store
63 ouest, ST-CHARLES West - Longueuil - 674-4181

**HUNTING
SEASON
OPENS SOON!**

DUCK September 17
RABBIT September 10

MOOSE
September 24 through October 16

DEER
Section E-F-G-H-I-J
October 15 through November 20



Tout pour le chasseur...

FUSILS, MUNITIONS, VETEMENTS etc.

Le chasseur avisé trouvera chez
GRATTON SPORT & CAMPING
une qualité supérieure au meilleur prix

CENTRE DE CAMPING
GRATTON SPORT & CAMPING
CHASSE - HOCKEY - SKI - PECHE
1982 est, Ste-Catherine, Mtl - 524-3671

Une bonne partie de chasse commence chez...

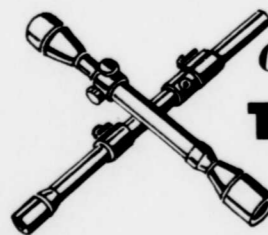
Ste-Hélène Bicycle & Sport

1270 STE-HELENE

OR. 4-4898 - Cité J.-Cartier

Agent distributeur

Browning **Savage**
Husgvarna **Brno**
Barretta **Walther**
Winchester
Mannlicher-Schoenauer



**Choix complet de
TELESCOPES**

- TASCOS - WEAVER
- KAHLES - BROWNING



FUSILS "COOEY"
Calibre 410, 12, 16, 20

Rég. \$29.95
\$24.95

**CARABINE
"COOEY"**
Calibre 22
16 coups

SPECIAUX

CARABINES SEMI-AUTOMATIQUES
REMINGTON, modèle 742 de luxe
Prix spécial

FUSIL ET CARABINE "BROWNING"
à partir de... **89.95**

CASQUETTES et CHAPEAUX de CHASSE
Prix variés... **1.59 à 4.75**

SACS DE COUCHAGE
Choix de plusieurs modèles... **9.95 à 59.50**

BOUSSOLES
de tous modèles... **.50 à 12.50**

COUTEAUX DE CHASSE

Modèles variés... **1.00 à 18.95**

CEINTURES à BALLES
Tous les prix... **.95 à 14.50**

VESTES et PARKAS
pour la chasse... **8.50 à 35.00**

BOTTES "KODIAK"
de Greb - Rég. \$26.95... **19.95**

HAVRE-SACS (packsacks)
Tous les prix... **1.35 à 19.95**

**Nous émettons les
PERMIS
DE CHASSE**



MUNITIONS

C-I-L - WINCHESTER
SUPER X - SILVER TIP
WESTERN EN CALIBRE EUROPEEN
(R.W.S.) - (D.M.W.)
REMINGTON SPECIAL pour
CARABINES AUTOMATIQUES

IMPERIAL C-I-L
Cal. 12, boîte de 25 - Rég. \$4.40... **3.30**

Cal. 410 - Rég. \$3.15... **2.40**

CANUCK
Calibre 12 - Rég. \$3.65... **2.55**

Cal. 30-30, boîte de 20 - Rég. \$4.80... **3.70**

Cal. .270, 3006, 303 et 308
Rég. \$5.90... **4.50**

Cal. 22, Balles longues - Rég. \$1.05... **.80**

Cal. 22, Balles courtes - Rég. \$0.80... **.60**



A Longueuil

Très fructueux, ce nouveau mode de perception de taxes

Il y a quelque six mois, les propriétaires étaient appelés à collaborer avec le service de la trésorerie de Longueuil afin d'aider à la perception de la taxe d'eau.

A ce moment, on demandait aux propriétaires de se rendre responsables du compte de la taxe d'eau de leurs locataires, de voir à la perception de ces derniers et de venir à l'hôtel de Ville pour acquitter la facture de leurs logis.

Cours de couture et de chapellerie à Saint-Lambert

Les établissements ménagers post-scolaires section de Saint-Lambert annonce la réouverture de leurs cours de chapellerie et de couture. Il est très important de faire votre inscription au plus tôt madame, si vous êtes intéressée de passer agréablement vos heures de loisir. Le nombre des places est limité et nous ne pourrions accepter d'autres inscriptions lorsque les cadres seront remplis. Hâtez-vous donc si vous ne voulez pas être déçapointée.

Nous avons des sessions du jour et du soir, afin d'accommoder toutes les dames. Vous pourrez suivre par l'entremise de ce journal la date et l'heure de la reprise.

Pour votre inscription vous pourrez communiquer avec les numéros suivants : 671-6445; 671 7350.

PRIX-GROS
PRODUITS de COIFFURE et accessoires
Permanentes Shampooing Teintures Clairif, Roux, Très Emmé, Ozon, etc.
Parfumerie LYNE
37 Lemoyne, Longueuil
Obtenez gratuitement votre CARTE DE MEMBRE et réalisez des économies.
LIVRAISON 677 GRATUITE 6232

En 1966, il est prévu une perte ne dépassant pas au total \$5,000.00 c'est donc dire que notre nouveau mode de perception s'est avéré des plus fructueux et ceux qui sont les premiers à en bénéficier sont certainement tous les résidents permanents de Longueuil.

L'an dernier à pareille date, la ville avait perçu \$268,462.25, cette année, bien que les comptes des taxes de vidanges viennent à peine d'être envoyés, la ville a déjà perçu \$328,104.64.

Ces chiffres doivent prouver aux propriétaires que même si on leur a imposé un peu de travail fastidieux en leur rendant responsables des comptes de taxes de leurs locataires, qu'il soit donc prouvé, disons-nous, à même ces chiffres, que la ville bénéficie de ce nouveau système et lorsque nous disons la ville, nous voulons dire qu'eux-mêmes, chacun des propriétaires de Longueuil, en retirent un certain profit.

En 1964 et 1965, la Ville de Longueuil a perdu, en taxes non collectées, une moyenne de \$22,000.00 par année, soit à cause de logis vacants, soit à cause des personnes dé-

chargées avant de payer leurs comptes et qu'on ne pouvait retracer dans leur nouvelle demeure.

Clothing Depot in Operation

On Friday, Sept. 9th a General Meeting was called by the Clothing Depot Committee to review to work done to date and to have suggestions for improving the services of the Depot. Those present represented the various Church and service Groups interested in this welfare work, as well as representatives of the Clergy, School Nurses, V.O.N. and Community Service Social Welfare Workers.

The Clothing Depot has been in operation since April, 1966 and is under the guidance of the South Shore Community Services. It is open every Wednesday from 10:00 a.m. to 3:00 p.m. to receive CLEAN, WEARABLE, used clothing. It is open every Thursday from 10:00 a.m. to 3:00 p.m. to distribute this clothing free of charge to all in need of such assistance. Anyone needing clothing of this kind is welcome at the

Depot and should bring a note of referral from minister, priest, school nurse or principal, Community Service So-

cial Worker or any Church or Service Group member.

Assistance for the Depot is always welcomed, be it Volunteers to work at the Depot, drivers to transport the

Volunteers to work at the De-

pot, or financial assistance to meet the rental obligations. Inquiries regarding the Depot may be directed to the Chairman of the committee, Mrs. J.A. Bourne or the Secretary, Mrs. R.M. Smiley.

Le club Optimiste-J.-Cartier fête un de ses membres

Jacques Laplante et sa famille partent pour l'Afrique.

Jeudi le 1er septembre dernier, le Club Optimiste J.C. fête l'un de ses membres M. Jacques Laplante qui part pour une période de deux ans, se dévouer à l'éducation en Afrique. M. Laplante exerçait autrefois son activité comme orienteur dans les écoles de Jacques-Cartier

nouveau membre à être recruté dans le Club Optimiste J.C. Dès son adhésion il se mit à l'oeuvre et travailla dans divers comités où il se distingua par sa coopération dans toute activité sociale. Il fut notamment président du concours d'art oratoire deux années consécutives, se dévoua dans le Comité de l'Aide aux Petits Gars. M. Boileau ajoutait: "Jacques nous te remercions sincèrement pour tout ce que tu as fait pour le Club Optimiste J.C., pour les jeunes et pour notre ville; nous te remercions pour nous avoir fait partager tes connaissances, tes idées et ton esprit optimiste... Sache que ta décision reflète sur le Club Optimiste tout entier car encore une fois cela prouve que les optimistes sont des gens murs et déterminés à réussir dans la vie. Nous sommes assurés et convaincus que la population africaine saura bénéficier de tes nombreux talents et qualités."

A la famille de Jacques Laplante, le Club Optimiste souhaite ses meilleurs vœux de bonheur dans votre nouveau pays africain.



Cette photo nous montre le groupe d'amis OPTIMISTES J.C. venus féliciter M. et Mme JACQUES LAPLANTE, Mme et M. Jacques Laplante en l'honneur de leur départ pour l'Afrique. Assis de gauche à droite: Mme et M. Maurice Laplante, Mmes Lucien Desjardins, Jacques Daigneault, Bernard Jaonnette, Normand Ménard, M. & Mme JACQUES LAPLANTE, Mme et M. Jacques Mercier, M. et Mme Gérard Angers, Mme Léopold Comtois et Bertrand St-Germain.

Dans une courte présentation, M. Aldas Boileau rappelait notamment que M. Jacques Laplante fut le premier



FETE DE DEPART EN L'HONNEUR DE M. ET MME JACQUES LAPLANTE - A l'occasion du départ de M. et Mme Jacques Laplante qui se rendent en Afrique pour une période de deux ans à titre d'éducateurs, le Club Optimiste Jacques-Cartier leur a rendu hommage: M. Jacques Laplante reçoit du président Jean A. Raymond une plaque souvenir, tandis que Mme Jean Raymond offre une gerbe de fleurs à Mme Jacques Laplante.

Ca bouge de nouveau au Centre du Bon Conseil

Nous sommes heureuses de vous annoncer notre réouverture, débordantes d'activités; comme par les années passées, nous voulons aider tout en récréant. Nous avons le plaisir de souhaiter la bienvenue à une nouvelle supérieure Sr Rita Desclots, anciennement de la paroisse Ste-Brigitte de Montréal. Une religieuse dans le vent qui a des idées comme ça.

Le fonctionnement des dames bénévoles sera le même, avec quelques améliorations dans le but très simple de justice. Pour la vente des cartes de membres le prix est le même, et pour les autres activités, parties de cartes et voyages industriels, rien n'est changé. Nous souhaitons la bienvenue aux membres anciennes et nouvelles. C'est le 13 octobre qu'aura lieu la première partie de cartes. Permettez-nous de vous demander comme l'an-

né passée de compter sur votre générosité pour les cadeaux et que surtout vous ne changez pas vos bonnes habitudes en nous apportant des petites choses qui font plaisir à recevoir. Car au fond ce n'est qu'un échange et quelque fois même, cela nous arrive de gagner ce dont nous avons nous-mêmes apporté, ce qui nous force un peu à ne pas apporter ce que nous n'aimons pas.

Nous apprécions votre bon coeur et nous comptons sur votre présence. Sous peu, nous ferons un autre communiqué, à la veille de notre partie de carte.

Au revoir et au 13 octobre. NICOLE BEAUDRY.

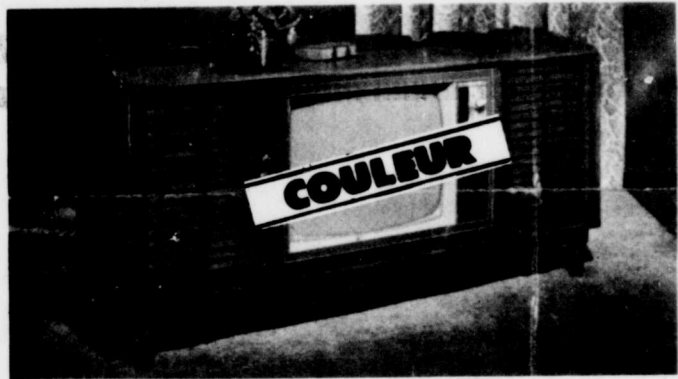


Me Damase Brissette, de l'Etude Legault, Brissette & St-Jacques, sera l'invité à la tribune des conférenciers du Club Richelieu-Longueuil, le jeudi 15 septembre prochain. Le conférencier, président et Membre fondateur du PAVILLON DE L'ENFANCE, a intitulé sa causerie: "LE PAVILLON DE L'ENFANCE: dix années d'aide à l'enfance malheureuse."

ENSEIGNES SIGNS

A. L'AVALLÉE
651 a VICTORIA
ST-LAMBERT
671-2684

Lessard passe à l'action!



Télé-couleur PHILCO

Meuble de style "Early American" au fini érable. Riche son provenant de 6 haut-parleurs, avec puissance de 35 watts.



Télé-couleur PHILCO

Meuble de style espagnol. Synchronisateur à oeil magique. Contrôle des canaux illuminés. Ecran de sûreté. Son provenant de 2 haut-parleurs de 6 po.

GRAND CHOIX DE TELE-COULEURS PHILCO EN MAGASIN

UN PERSONNEL SPECIALISE ATTEND VOTRE VISITE

NOUS ACCEPTONS VOTRE TELEVISEUR NOIR ET BLANC EN ECHANGE

AUSSI PEU QUE \$35.00 PAR MOIS

Gratis!

- GARANTIE ECRITE DE 12 MOIS
- SERVICE ET PIECES SANS FRAIS SUPPLEMENTAIRE
- INSTALLATION PROFESSIONNELLE

Faites affaire avec une maison responsable

Lessard inc. la maison de la TELEVISION

VENTE • SERVICE • LOCATION

2219 CHEMIN CHAMBLY
Cité Jacques-Cartier
677-8984



Tout pour la construction...



qu'il s'agisse de

- BOIS DE CONSTRUCTION
- MATERIAUX DE FINITION
- PANNEAUX DETOUS GENRES
- QUINCAILLERIE
- MOULURES, etc., etc.

tout sous le même toit chez



LETOURNEAU

24 LEVIS (Monk) LONGUEUIL 674-4939

Nous commençons la série des SPECIAUX d'AMEUBLEMENT NATIONAL

Aubaine du jour! QUALITE SUPERIEURE **Beatty** A PRIX D'ECONOMIE

REFRIGERATEUR-CONGELATEUR "SANS OUVRE"

Modèle 814-660-1966-14 pl. cr.

- Modèle à 2 grandes portes - Congélateur à température sans - sans givre - Dégrivage automatique - Dispositif anti-humidité automatique - Contenance nette 14 pl. cr. - Contenance du congélateur 122 litres - Deux tiroirs à glace - Tablette à jus congelés dans porte du congélateur - Tablettes à préparé congelés - Deux tablettes coulissantes dans réfrigérateur plus une tablette pleine largeur standard - Deux tiroirs à légumes emailé-porcelaine - Compartiment à fromage - Compartiment et plateau à beurre - Dimensions hors-tout: 66" de haut x 30" de large x 30 1/2 de profond - Extérieur brillant, offrant beauté et éclat durables.

REG. 499.95

\$319.95

PRIX RÉDUIT

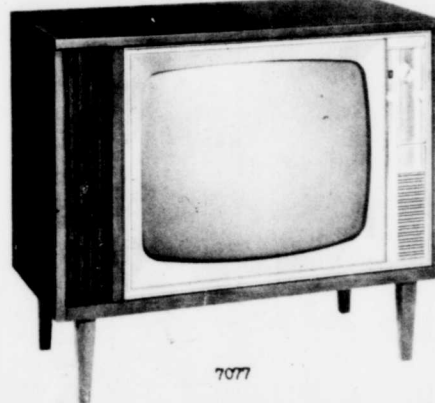
\$3.50 par semaine

Quantité limitée. Voyez aussi notre assortiment complet d'appareils Beatty à prix d'économie.



VENEZ TÔT AU MAGASIN!

TELEVISEURS PHILCO ECRAN DE 23 POUCES



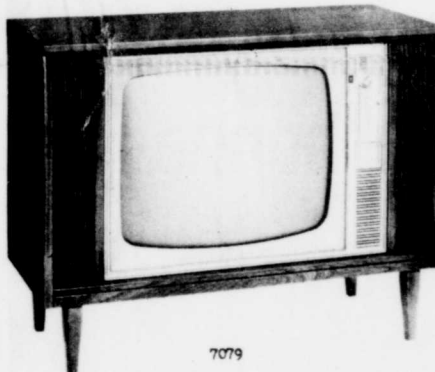
Modèle 7077

Superbe cabinet contemporain fini noyer haut-parleur de 5 pouces - Jusqu'à 282 pouces carrés d'image

Une valeur de \$279.95

EN SPECIAL

\$219.95



Modèle 7079

Un meuble en noyer de style contemporain 2 haut-parleurs ovales de 5 pouces - Image d'une clarté exceptionnelle

Une valeur de \$319.95

EN SPECIAL

\$239.95

Ouvert tous les soirs jusqu'à 10h.

ANL

AMEUBLEMENT NATIONAL LTÉE

1085, boul. STE-FOY - 679-5770

AUTREFOIS LE THEATRE ROYAL A JACQUES-CARTIER

expo67

No Housing Problem Seen For Expo 67

"Rumors of inadequate housing facilities in Montreal during Expo 67 are completely unfounded," John Mackenzie, manager of the Royal Automobile Club of Canada said today. "Our Club has been working closely with Expo's housing bureau, Logexpo, and we are satisfied with the arrangements they have made," Mr. Mackenzie said.

A breakdown of requirements shows that during Expo's peak period in August a daily total of 46,000 to 65,000 rooms will have to be available every day for Expo visitors. This will lodge 115,000 to 162,000 visitors.

"Logexpo has been geared to handle in excess of the peak figure. Using all facilities this bureau can find lodging for 165,000 persons on a given night," Mr. Mackenzie said.

Mr. Mackenzie pointed out that Logexpo has given special attention to the needs of tour operators. One of the high-lights in this program has been the development of facilities to supplement the first class hotel accommodation which is naturally at a premium in any city hosting a World Exhibition.

Facilities on a par with first class hotel accommodations, in excellent locations and at reasonable rates are available in apartment buildings which are providing hotel service during the Exhibition, he said.

"I know that there are some 5,000 units available in this category alone at this time and more are being listed every day. Most of this accommodation will be placed with tour operators."

"These apartment house units are running \$10 a day for singles, \$20, for two persons and \$30 a day for units housing four people, on the average," he said.

"Our operators bringing in younger groups, such as students, are making extensive use of the dormitory facilities available in institutions. To date more than 150 major travel agents and tour operators have been in direct contact with Logexpo and all have been satisfied with the housing arrangements made for their customers for the Exhibition period, he said.

Camping facilities are a further feature of the Logexpo program. Some 35 major camp sites have been examined and approved by the bureau so far. This represents 5,000 tent sites and 1,637 trailer sites.

"I am convinced that anyone who contacts Logexpo will have their requirements met within any reasonable standard of quality and price," Mr. Mackenzie said.

In regard to members of the Canadian Automobile Association and American Automobile Association, Mr. Mackenzie stated that the members of these clubs can deal directly through their own clubs on accommodation requirements. These applications will be turned over to the Royal Automobile Club who will see that they are processed by their own personnel who will be working full time in the Logexpo offices.

Une solution aux problèmes d'orientation: les pictogrammes

Montréal, (Expo 67) -- Une valise surmontée d'un point d'interrogation, cela vous dit-il quelque chose? Peut-être une ancre de bateau, une tasse et une soucoupe vous inspirent-elles davantage.

Ce sont là trois des vingt-quatre symboles adoptés par l'Exposition universelle de 1967 pour passer aux difficultés d'orientation que pourront avoir les millions de visiteurs venus de toutes langues et de tous pays.

L'Expo a créé son propre système de signalisation et les nombreux visiteurs qui parlent des langues peu connues ici, s'y retrouveront. Les pictogrammes que vous trouverez ci-inclus donnent différentes indications. Pouvez-vous en deviner quelques-unes? Les réponses vous sont apportées à la fin de ce communiqué.

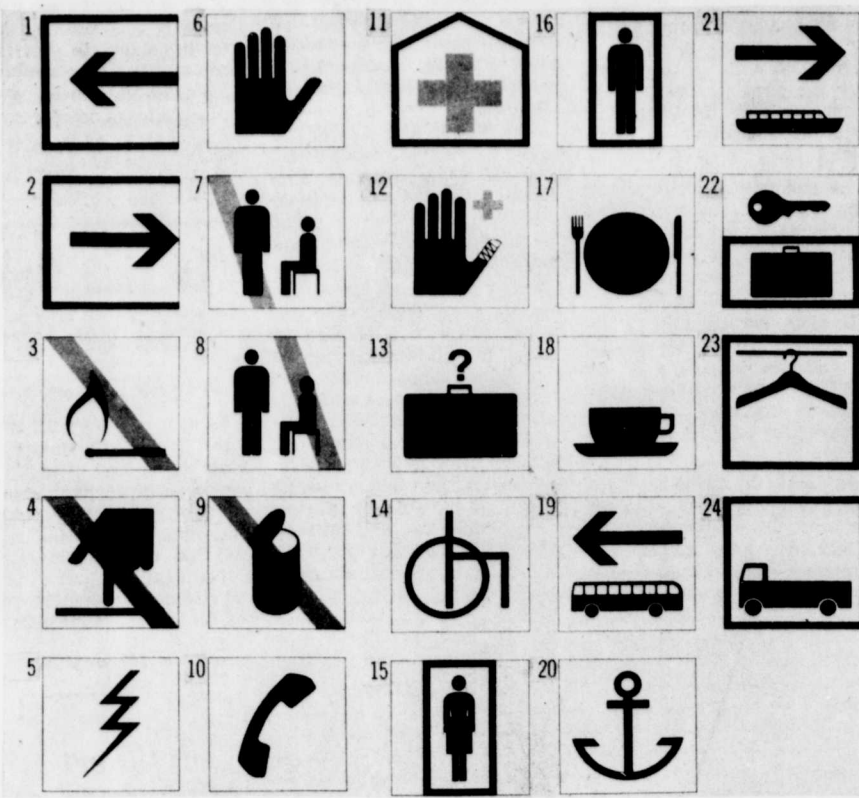
Véritable labyrinthe de pavillons, d'avenues, de parcs, de ponts et de tunnels, les millions de visiteurs étrangers pourraient s'y égarer. Sans ces pictogrammes, ils seraient perdus et qui sait si la faim ne viendrait pas les ronger.

Les pictogrammes ont été créés spécialement pour l'Expo par Paul Arthur et Associés Limitée, dessinateurs en art graphique de Toronto.

Sérigraphiés en noirs ou en rouge sur carrés blancs de 4 pouces, en vinyle, ils se posent surtout sur les portes grâce à leur verso adhésif.

Lorsque la nature du message ne permettra pas de servir des pictogrammes, on

emploiera les deux langues officielles, le français précédant toujours l'anglais.



LEGENDES DES PICTOGRAMMES

- | | |
|---|---|
| DIRECTION | DESIGNATION D'ENDROITS |
| 1 - Entrée | 15 - Toiletttes-femmes |
| 2 - Sortie | 16 - Toiletttes-hommes |
| INTERDICTIONS | 17 - Restaurant |
| 3 - Feu interdit | 18 - Café (buvette) |
| 4 - Défense de toucher | SERVICE DE TRANSPORT |
| 5 - Electricité | 19 - Station d'autobus |
| 6 - Entrée interdite | 20 - Port de plaisance |
| 7 - Défense de rester debout | 21 - Quai du bateau-passeur |
| 8 - Défense de s'asseoir | RESEIGNEMENTS ET SERVICE D'URGENCE |
| 9 - Propreté | 10 - Téléphone |
| RESEIGNEMENTS ET SERVICE D'URGENCE | 11 - Hôpital |
| 10 - Téléphone | 12 - Soins d'urgence |
| 11 - Hôpital | 13 - Objets trouvés |
| 12 - Soins d'urgence | 14 - Invalides |
| 13 - Objets trouvés | |
| 14 - Invalides | |

particulière aux groupes de visites organisées. L'une des principales réalisations de ce service a été de suppléer au manque de chambres d'hôtels qui résulte de tout événement de l'importance de l'Exposition universelle de 1967.

Ainsi, on a transformé en hôtels de première classe de grandes conciergeries particulièrement bien situées dans la ville.

"Je sais qu'on a aussi aménagé plus de 5,000 nouvelles chambres d'hôtel, et qu'on en transforme de plus en plus de jour en jour. La plupart de ces conciergeries seront occupées par des groupes de visites organisées.

Le taux de ces chambres est en moyenne de \$10. pour une personne, de \$20 pour deux personnes et de \$30 pour quatre personnes.

Les associations de jeunesse, qui font des visites organisées, ont l'intention de profiter des dortoirs des maisons d'enseignement.

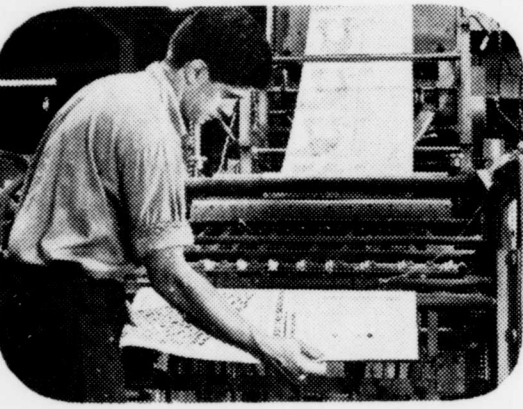
Jusqu'à présent, quelque 150 représentants d'agence de voyage et organisateurs de visites ont fait appel à Logexpo.

Quant aux membres du Canadian Automobile Association et de l'American Automobile Association, M. Mackenzie a déclaré qu'ils pourront se loger par l'intermédiaire de leurs clubs. Leurs demandes seront envoyées au Club Royal d'Automobile du Canada. Celui-ci se chargera de les transmettre à ses propres employés qui travailleront à plein temps pour Logexpo.

RUMMAGE SALE

ST. LAMBERT UNITED CHURCH
September 24, 1966
Memorial Hall - 10 a.m. - 3 p.m.

L'IMPRIMEUR Lui, y connaît ça!



Etre fier d'un travail bien fait...



Choisir un métier qu'on aime, c'est important. Il faut aussi choisir une vraie bonne bière...



sa bière, y a rien qui

Labatt
Brassée au Québec par LA BRASSERIE LABATT LIMITÉE

Pas de problème de logement à l'Expo 67

"Les rumeurs voulant qu'il y ait des problèmes de logement à Montréal durant l'Exposition universelle de 1967 n'ont aucun fondement", vient de déclarer le secrétaire-trésorier du Club Royal d'Automobile du Canada, M. John Mackenzie.

"Notre Club travaille en étroite collaboration avec le service de logement de l'Expo 67, Logexpo, et nous sommes satisfaits des préparatifs qui ont été faits", a ajouté M. Mackenzie.

Une étude prospective indiquée pendant le mois d'août qui sera la période de pointe de l'Expo 67, il faudra de 46,000 à 65,000 chambres par jour pour loger quelque 115,000 à 162,000 visiteurs.

"Logexpo est même en mesure de loger plus que ce nombre; ce service peut accueillir jusqu'à 165,000 personnes par nuit", a souligné M. Mackenzie.

Par ailleurs, M. Mackenzie a fait remarquer que Logexpo accordait une attention toute



NEVER BEFORE!
ANY TIME! ANY PLACE!

Mercury, Meteor,
Comet, Anglia,
Cortina cars-
and Mercury trucks

OFFERED AT SUCH
FANTASTIC SAVINGS!
AT SUCH LOW PRICES!
THINGS ARE REALLY
HAPPENING AT...

BRAULT BRAULT AUTOMOBILE LTD.
GREENFIELD PARK 142 TASCHEREAU, GREENFIELD PARK - TEL. 671-6115
(JUST ACROSS FROM CHARLES LEMOYNE HOSPITAL)

PRICES **REGOGO** AT BRAULT'S
MEAN EXTRA BIG SAVINGS, EXTRA BIG VALUES!

Jeunesse en marche

300,000 enfants se préparent à l'Expo

En choisissant pour thème "Terre des hommes", le Mouvement Jeunesse en marche, qui groupe 300,000 jeunes, a voulu les ouvrir au sens international et au sens chrétiens des autres.

Il ne s'agit pas seulement pour nos jeunes de ménager un accueil cordial aux millions de visiteurs, mais aussi de porter témoignage de leur culture française et chrétienne.

La J.E.M. entraînera donc les enfants au cours de l'année à l'esprit d'échange, de partage, d'une part, recevoir le message que les jeunes des différentes nations peuvent leur apporter; d'autre part, communiquer aux autres leur propre joie de vivre, de rayonner leur culture et leur foi par les chansons, les jeux, l'ouverture au dialogue, leur tenue virile et sympathique.

Le programme de l'année 1965-1966 fait comprendre aux jeunes de la J.E.M. qu'ils doivent s'intéresser aux jeunes des autres pays (Japon, Inde, Afrique, Amérique latine, etc...), mais qu'ils doivent également commencer à s'aimer dans leur milieu le plus immédiat, à savoir la famille, l'école, la paroisse, le milieu des loisirs.

Ce n'est qu'en commençant à aimer leur prochain le plus proche qu'ils pourront aimer leurs frères des pays étrangers.

Les nombreux projets que les membres de la J.E.M. seront appelés à mettre sur pied durant la prochaine année scolaire sont tous conçus dans l'esprit de fraternité dont nous avons parlé plus haut. On trouvera ces projets, soigneusement présentés, dans les revues des diverses sections de la J.E.M., les revues J 3-4, J 5-6, Jeune "S" (7e), Etincelles (8e et 9e filles), Dossier R-15 (8e et 9e garçons).

Educateurs et parents devront apporter une collaboration étroite pour dissiper chez les jeunes les préjugés qui pourraient les porter à se repeller sur eux-mêmes au lieu de s'ouvrir aux autres.

L'Expo 67 ne sera donc pas seulement pour nos jeunes un lieu de divertissement; elle les aidera à approfondir leur sens international et chrétien.

Dans cette tâche, la J.E.M. accepte d'être en première ligne d'attaque. Par ses industries adaptées à la psychologie des jeunes, elle contribuera à la paix dans le monde et à l'amour fraternel des hommes: "Si tous les gars du monde, décladaient d'être copains... Le bonheur serait pour demain".

Courrier du Sud
Hédonnisme Mince
EDITE PAR
Le Cie de Publication et d'Impression
de la Rivière-Sud
87 rue St-Charles - Longueuil
J7A 2S1
Jean-Paul ALLAIR
Directeur-éditeur
Jules Racine
Gérant
Composition-Montage:
LITHOGRAPHIE RIVÉ SUD
Longueuil
Abonnement annuel: \$3.00
Annuel: \$1.00
Bilingual Weekly Newspaper

"A votre santé..."
LAITERIE VICTORIA DAIRY INC
43 Bute - St. Lambert
OR. 1-1973

FLEURISTE Joanne FLOWER SHOP
493 VICTORIA, ST-LAMBERT
Plantes et fleurs fraîches
provenant de nos serres
Plants and fresh cut flowers
from our greenhouses
FREE DELIVERY 672-3050 LIVRAISON GRATUITE

Pour tous vos problèmes D'ASSURANCES!
Vie - Feu - Vol - Automobiles
Responsabilité, etc.
Cyrille La RUE
Courtier d'Assurances Agréé
172, boul. QUINN
LONGUEUIL - OR. 4-9586

CARTES professionnelles
SOURD!! alors voyez...
PHILIPS SERVICE AUDITIF
Centre Professionnel Suite 103
801 est, rue Sherbrooke
Montréal 24, P.Q.
Téléphone: 526-9104
C'est plus sûr!
Démonstration gratuite
Appelez 526-9104

BRISSETTE & ST-JACQUES
AVOCATS
EDIFICE CAISSE POPULAIRE
3 ouest, rue ST-CHARLES - OR. 7-9144

LOUIS L'HEUREUX, C.A.
COMPTABLE AGREE - UNIVERSITE MCGILL
62 ouest, rue St-Charles, Longueuil, 677-0955
Edifice de la Banque Canadienne Nationale
RESIDENCE: 198 Guilbault, Longueuil. - 674-9273

SUITE 104
3 ouest, ST-CHARLES - LONGUEUIL - 677-0888

PAUL PAQUETTE
ARCHITECTE

MICHEL TREMBLAY
AVOCAT - ADVOCATE
Edifice Banque Canadienne Nationale
62 ouest, ST-CHARLES - LONGUEUIL - OR. 7-6351

Dr René VARIN * Examen de la vue
Optométriste * Eye Tested
482 Victoria - St-Lambert - OR. 1-9295

ANDRE GUEYMARD
Les Immeubles Gueymard Eng.
270 ouest, St-Laurent Longueuil 677-5216
Achat, vente, échange
Membre de la
Chambre d'immobilier
de Montréal Photo
M.L.S.

LONGUEUIL BLUEPRINT INC. "Procédé Ozalid"
W.P. LAROCHE Apprenti géomètre
Ingénieur Forestier
425 Curé Poirier Ouest, Cité Jacques-Cartier - 674-7180

Lauriault & Lauriault Arpenteurs géomètres
Ingénieurs-Conseil
4240, Côte-de-Liesse, Montréal 9, 739-5587

Choix exceptionnel en
tout temps de jolies
FLEURS FRAICHES
directement de nos serres
FRESH FLOWERS
at all time from our greenhouses
Une exclusivité:
Pierres rouges pour rocailles
G. XHIGNESSE
1700 Ch. CHAMBLY, J. - CARTIER - 674-4460

Les résidences funéraires les plus modernes
sur la rive sud
URGEL BOURGIE LTEE
Directeur de Funérailles
63 LORNE - ST-LAMBERT - 671-0780
J. Edouard TRUDEAU, gérant.
SIEGE SOCIAL: 2630 OUEST, NOTRE-DAME
MONTREAL - WE. 3-1145

RAYMOND SOUCIE Inc.
Courtier d'assurance agréé
2 BOUL. DESAULNIERS, ST-LAMBERT
672-1747
Au service de la rive sud depuis 1940

FEU - VOL - ACCIDENT
MALADIE - AUTOMOBILE
BRIS DE GLACE
aussi:
SERVICE
D'ASSURANCE-VIE

Gilles GRAVEL
C.D.A.A.
Pierre GRAVEL
C.D.A.A.

EXPERTISE ET ADMINISTRATION DE
PORTE-FEUILLES D'ASSURANCES GENERALES
Ass.-vie, Ass.-collectives, Caisse de retraite
O. RENE GRAVEL & Cie Inc.
COURTIERS D'ASSURANCES AGREES
BUREAU: 3587 PAPINEAU - Montréal - LA.6-2587
Soirs et Jours de fêtes:
677-5085 - Longueuil - 677-7096

Gagnez votre
passeport
pour
l'Expo

Communiquez toute nouvelle
en primeur à
RADIO-SOLEIL
674-6238
CHRS 1090
RADIO RIVE SUD AU CADRAN



Saint-Hubert permet à Jacques-Cartier d'agrandir son usine de filtration!

Le conseil municipal de Saint-Hubert a décidé, par résolution, de continuer de s'approvisionner en eau à Jacques-Cartier et d'abandonner son projet de construire une usine de filtration. Cette décision permet à Jacques-Cartier d'agrandir son usine de filtration, dans laquelle 38 millions de dollars sont déjà investis. Il s'agit de la deuxième plus importante usine du genre au Québec et les expériences qui ont été faites ont permis de tous les continents.

Agrandissement
Pour répondre aux besoins grandissants des nombreuses municipalités qu'elle dessert, la ville de Jacques-Cartier agrandira son usine de filtration, de manière à ce qu'elle puisse produire 52 millions de gallons d'eau par jour. Sa capacité de production quotidienne est actuellement de 20 millions de gallons.

Dans la nouvelle aile, qui sera construite au coût approximatif de \$2,700,000 on aménagera huit filtres à base d'antracite d'une capacité de quatre millions de gallons chacun. On compte actuellement 18 unités filtrantes. Les travaux commenceront dans quelques semaines. Ils seront vraisemblablement terminés dès l'été prochain. Lorsque sera agrandie, l'usine de filtration sera délimitée par les rues Front, Després, Joliette et le boulevard Tremblay.

Contrat

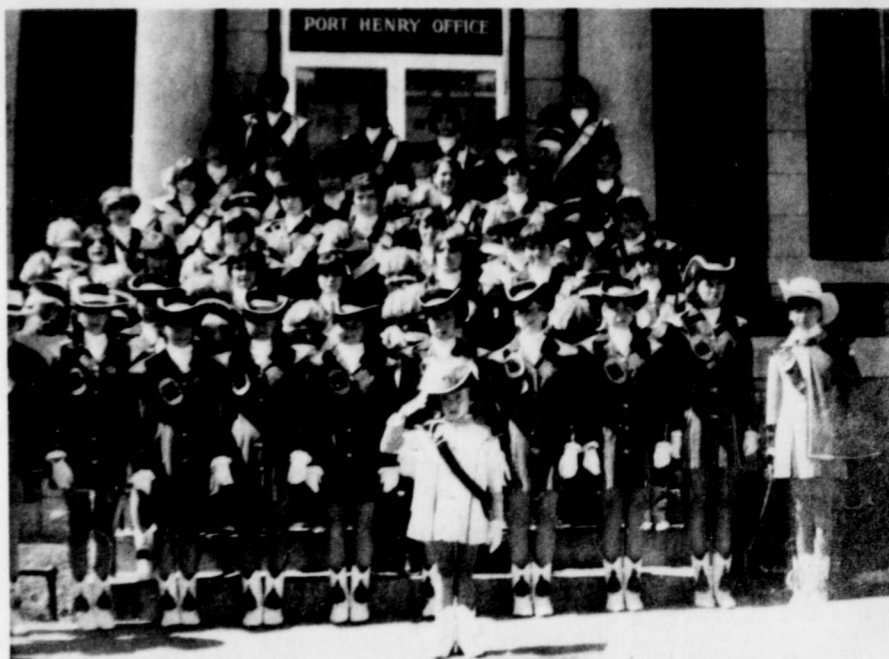
C'est à la suite d'une rencontre avec le conseil municipal de Jacques-Cartier que les conseillers de Saint-Hubert ont résolu d'abandonner leur projet de construire une usine de filtration. Un premier contrat a été signé entre les deux villes, en 1958, contrat qui vaut pour 30 ans mais qui accorde à Saint-Hubert le privilège d'y mettre un terme après 10 ans. Le renouvellement de contrat intervenu récemment entre les deux parties intéressées ne constitue, à proprement parler, qu'une simple formalité. Il prolonge, en quelque sorte, l'entente conclue en 1958.

Les autorités de Saint-Hubert exigent un service adéquat, ce à quoi s'engage Jacques-Cartier, comme par le passé.

A la direction

Le directeur de l'usine de filtration de Jacques-Cartier, monsieur Dominique Lamoureux, exprime l'opinion que si les autorités municipales et provinciales n'appliquent pas dans un proche avenir un programme de conservation des eaux, d'ici à 20 ans il faudra recourir à la désalinisation, un procédé extrêmement coûteux.

Le public doit savoir, dit monsieur Lamoureux, qu'un tel programme doit être suivi. "Partout autour de Montréal, les eaux sont excessivement polluées à tel point que les compétences dans le domaine poussent simultanément un cri d'alarme. La situation est grave. Il faut y voir. C'est urgent, ça presse!"



PORT HENRY OFFICE

Il y aura démonstration Jeudi le 15 septembre et ces cours commenceront Jeudi le 22 septembre. Ce cours sera donné par monsieur Guy Burelle assisté de monsieur Lacombe. Pour tout renseignement veuillez vous présenter Jeudi - 15 septembre à 8.00 hrs. au 134 rue Labonté, Longueuil.

LES SENTINELLES DE JACQUES-CARTIER A PORT-HENRY, NEW-YORK - Les Sentinelles de Jacques-Cartier, un des plus beaux corps de musique du Canada, commenceront bientôt leurs nouveaux spectacles pour l'Expo-67 et pour la grande compétition à Chicago: "LE WORLD WIDE OPEN". Cette année ce groupe augmentera de 50 à 70 membres.

Cours de personnalité

Pour la deuxième année consécutive les chevaliers sont heureux d'annoncer qu'ils patronisent un cours de "PERSONNALITE".



L'actuelle usine de filtration de Jacques-Cartier.

MAISON de CHOIX

...depuis 1926

CENTRE D'ACHATS JACQUES-CARTIER
1463 Chemin Chambly - Tél. 674-6650

2 CORSETIÈRES DIPLOMÉES
A VOTRE SERVICE

Assortiment de lingerie
WATSON, KAYSER, HARVEY WOOD
Brassières, Gaijnes et Corsets: Notre spécialité depuis 1926

6
MAGASINS
MODERNES
POUR
MIEUX
VOUS SERVIR

Apparence et confort!

Qui peut résister à ces vêtements de base désarmants?

par **SARONG**

Succombez en nous laissant vous prouver combien délicieusement différentes, vous pouvez devenir!

BRA STYLE 2308
Bandeau-bra en dentelle et lycra avec bretelles extensibles. Bande respiratoire cramoisie. Sous-bras élasticiés, pour un soutien plus ajusté sur les côtés.

Blanc seulement \$6.00
A 32-36; B et 32-38
Disponible dans le noir \$7.00

GAINE STYLE 5265
Gaine très légère. Façonnée en lycra ferme avec maintien, en dentelle de nylon, à l'avant. Bordure en feston, pour empêcher de rouler. Suit vos mouvements, sans se déplacer. Lavable et retient ses qualités de maintien.

Blanc seulement \$7.00
P-M-G-XC

Maintenant vous pouvez dire "portez à mon compte" avec

Votre épicer détaillant un homme populaire

Savez-vous qu'il y a 11,000 épiciers détaillants au Québec à votre service? L'épicer détaillant représente un secteur important de l'industrie alimentaire. Les ventes au détail se sont chiffrées à 1,3 milliard de dollars en 1965 au Québec, assurant de l'emploi à plus de 30,000 personnes. La feuille de paie annuelle dépasse 50 millions de dollars dans les épicerie de détail du Québec.

Secteur important de l'industrie alimentaire puisqu'il permet l'acheminement de la nourriture de la production vers la table du consommateur, l'épicerie de détail a jugé opportun cette année d'organiser la Semaine de l'Épicerie Détaillant. Cet événement aura lieu du 14 au 24 septembre 1966.

Un comité formé des représentants de l'Association des Détaillants en Alimentation et de l'Association des Épiciers en gros de la Province de Québec a mis au point, au cours de cette semaine, un programme complet d'activités au niveau des épicerie de détail. Le consommateur trouvera dans l'épicerie de détail de son voisinage, non seulement une décoration spéciale à cette occasion, mais des spéciaux véritables au rayon des viandes, des fruits et légumes, des produits laitiers, des aliments congelés et de l'épicerie en général.

Surveillez la publicité de votre épicerie détaillant local, par circulaire à votre porte, dans le journal, à la radio, à la télévision et voyez la préparation qu'il a faite pour constituer un air de fête dans son magasin au cours de la Semaine de l'Épicerie Détaillant du 14 au 24 septembre 1966.

Ouvert tous les soirs jusqu'à 10 heures

3 MEUBLEZ PIECES pour seulement

\$499

\$4.65 par semaine

Notre stock de banqueroute nous permet de compléter ces ensembles et vous les offrir à ce prix extraordinaire. C'est une occasion à ne pas manquer.

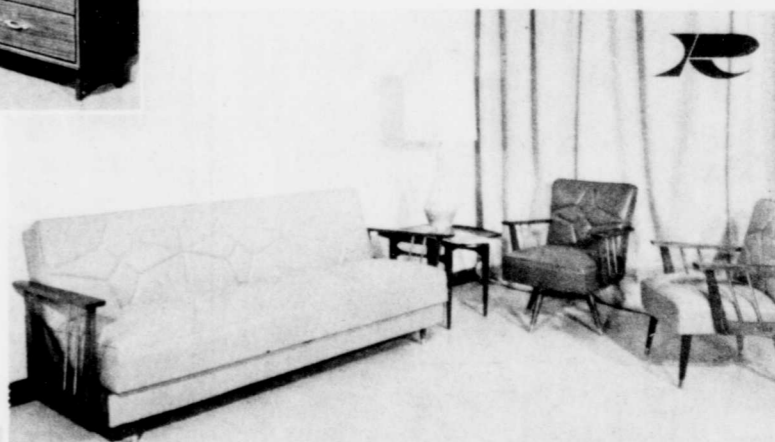


MOBILIER DE CHAMBRE

Lit régulier, commode et bureau double Finis "Walnut" - "Pecan". Un ensemble de solide fabrication et d'apparence soignée. (Tel qu'illustré)

MOBILIER DE SALON

2 morceaux (faisant lit) Recouvert de luxueux vinyl moelleux, très confortable, assis ou couché. Disponible avec un fauteuil assorti. Berceuse pivotante assortie facultative. (tel qu'illustré)



MOBILIER DE CUISINE

5 morceaux, table au fini arborite, 4 chaises recouvertes de plastique résistant. Pattes chromées ou métal brun. Solide fabrication. (tel qu'illustré)



PAS DE COMPTANT

JUSQU'À 36 MOIS POUR PAYER



(AUTREFOIS LE THEATRE ROYAL)

1085 boul. Ste-Foy, J.-C. 679-5770

AVEC L'ACHAT DE CET ENSEMBLE

GRATIS

REFRIGERATEUR "DANBY" un superbe REFRIGERATEUR de grande capacité, garantie de 5 ans

GRATIS

CUISINIÈRE "MOFFAT" une luxueuse CUISINIÈRE électrique, fabrication canadienne, populaire marque

TOUT DOIT ETRE VENDU

sauf les murs

Aucune offre raisonnable refusée...

- 136 robes grandeurs 5 à 24 ans.
- 34 manteaux automne-hiver
- 33 jupes Arnold Palmer, avec fermeture-éclair
- 12 mantes de bain
- 10 ensembles de shorts et blouses
- 10 ensembles de costumes 2 pièces
- 5 costumes de bain "Beatrice Pine"
- 20 chandails, gros tricot, importés d'Italie
- aussi 3 supports (racks) avec numéros et grandeurs, etc.

Ouvert de 9h. a.m. à 10h. p.m.

1092 ouest Curé Poirier - 679-4540
JACQUES-CARTIER

La campagne annuelle de la Société Canadienne du Cancer, section Longueuil, se tiendra cette année du 15 au 30 septembre

POURQUOI DEVRIEZ-VOUS FAIRE UN DON À LA SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER

LA SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER A UN PROGRAMME EN TROIS POINTS:

a) RECHERCHES, b) ÉDUCATION, c) BIEN-ÊTRE. LEQUEL EST LE PLUS IMPORTANT? EXAMINONS-LES UN PETIT MOMENT.

RECHERCHES: elles sont essentielles pour trouver enfin un remède à cette terrible maladie.

ÉDUCATION: elle est importante, car elle contribue à sauver des vies au moyen des examens médicaux annuels. Le dépistage précoce est une condition vitale.

BIEN-ÊTRE: il est nécessaire. Ce service humanitaire, le plus personnel rendu par notre Société, est grandement apprécié par ceux qui souffrent d'un cancer.

La réponse vous appartient. Vos dollars ont un grand rôle à jouer dans la poursuite d'une solution de ce fléau-mystère. Nous vous prions de nous aider à continuer notre oeuvre pour que, dans un avenir très prochain, nous apprenions enfin la vérité entière sur le cancer.

LE CANCER EST LA RESPONSABILITÉ DE CHACUN
Générosité peut signifier économie Refus peut signifier extravagance
RÉPONDEZ GÉNÉREUSEMENT À NOTRE SOLICITATION

Toute personne désireuse de participer de plus près à cette campagne peut s'inscrire à titre d'auxiliaire bénévole. Pour renseignements, appelez Mme Rita Baillargeon à 677-4769 ou Mlle Odette Lebrun à 674-6226 (Banque d'Épargne de la Cité et du District de Montréal).

YOU SHOULD GIVE TO THE CANADIAN CANCER SOCIETY

BECAUSE

THE CANADIAN CANCER SOCIETY HAS A THREE FOLD PROGRAM

RESEARCH, EDUCATION, AND WELFARE.

WHICH OF THESE PHASES IS THE MOST IMPORTANT?

RESEARCH: is essential because a cure must be found for this dread disease.

EDUCATION: is important in order that lives can be saved by an annual check up. Early detection is vital.

WELFARE: is a necessity. Help for those who suffer from cancer is the Society's most personal and human service.

The answer to the question of cancer rests with you. It is your dollars that will eventually solve the riddle of this disease. Help us to continue our program by giving a donation, so that one day in the not too distant future, we may all learn the truth about cancer.

CANCER IS EVERYONE'S RESPONSIBILITY

Generosity could be economy Refusal could be extravagance

PLEASE BE GENEROUS TO OUR CANVASSER



Les MICKELS, groupe musical fort populaire, feront les frais de la musique lors de la danse du couronnement de la reine du baseball mineur de la cité de Longueuil. Les recettes de cette soirée serviront entièrement à l'achat de trophées souvenirs pour les jeunes. (Photo Artiste)

Les Sultans au Centre des Jeunes

Samedi prochain, les Sultans seront en vedette au Centre des Jeunes de Cité de Lafèche. L'admission étant au prix populaire de \$1.25. Jeudi prochain 15 septembre à 8h. p.m. grand spectacle de la Revue des étoiles mettant en vedette: les IDOLETS Les Valkyries, Myriam Martin et ses 2 danseuses Blue Beat, ainsi que l'incomparable Claude Steben qui fait de chaque disque un succès.

Autres activités au Centre

Poids et haltères, ping-pong jeux de poches, cartes, dames échecs... bricolage sont à la disposition des jeunes tous les soirs

A mettre sur votre agenda

Grande partie de cartes au Centre des Jeunes le jeudi 20 octobre à 8h. p.m. Des magnifiques prix de présence vous émerveilleront... et souvenez-vous que le Centre vous réserve toujours de belles surprises.

sentent le Garden Club's petition Concerning Gordon Park. There were 1182 names on it, and we wish to express our thanks to all who worked on the project, and to those citizens of the community who were concerned about saving the Park. His Worship the Mayor thanked the Society for their interest in the City, and said the Petition would be put in the Archives. At the meeting also those members who won prizes in the Annual Flower and Vegetable will receive their awards, and all are asked to be present. Coffee will be served at the close so that a bit of time will be given to welcome new members to the Club.

L'ancien Vimy

Le Beaumont lance un "Ciné...cure"

Le Théâtre Vimy n'est plus, il a fait place à une nouvelle salle modernisée et redécorée que l'on a avec à propos, baptisé Le Beaumont.

Parmi les initiatives de ce cinéma, il faut souligner la soirée du "Ciné...cure" du mercredi soir. En effet chaque semaine, cette salle présente, au cours d'une seule soirée, deux films de grande classe que les cinéphiles ne pourraient autrement voir sur la rive-sud.

Ainsi pour fêter l'ouverture du "Ciné...cure", le directeur de cette salle, offre au public un des films les plus primés du cinéma "Orphéo Negro" et au même programme l'inoubliable comédie "Le soupirant".

Au cours des prochains mercredis, notons "Alphaville" avec Constantine et le "Voyage en ballon" de Lamarisse, "Jugement à Nuremberg", "Jules et Jim", "Dimanches de Ville D'Avray", "Feux follets".

Dr. A.R. Buckley, Of Ottawa, To Speak At St. L. Garden Club

The first meeting of the Fall season of the St. Lambert Horticultural Society and Garden Club will be held at 8.30 p.m., on Thursday, 15th September, in the Lions Club Hall, on St. Lawrence, Avenue. The Executive is very happy to announce that Dr. A. R. Buckley, Of the Plant Research Institute, Central Experimental Farm, at Ottawa, will speak on "NEW PLANTS FOR YOUR GARDEN" and show colored pictures of the work in which he is presently engaged. Some members of the Executive were present at the last meeting of the City of St. Lambert Council when Mr. Peter Riketts officially pre-

Les "Assassins Associés" au Rideau Vert

Le 15 septembre courant, le Théâtre du Rideau Vert, au seul de sa 18e année, ouvrira la nouvelle saison du Stella avec un "suspense" à la fois cocasse, moqueur et diabolique, intitulé: "Les Assassins Associés". Cette comédie de Robert Thomas fut créée à Paris, au Théâtre du Palais Royal, le 18 septembre 1965, avec un éclatant succès.

"Assassins Associés" - ils n'ont d'autre but que de faire mourir de rire - évoluent dans une pièce policière inénarrable, quatrième succès de son auteur Robert Thomas, passé maître dans l'art particulier et difficile du "suspense" traité à la française dans un esprit qui ne dédaigne pas d'être gaulois.

Le premier spectacle de la saison 1966 - 1967 est mis en scène par Gérard Poirier dans les décors d'Alexis Chiriac. La distribution met à l'affiche les noms de Mmes Antoinette et Germaine Giroux, Arlette Sanders, Luce Guilbeault et de MM. André Cailloux, Jacques Lorain,

MATINEE SAMEDI

POUR ENFANTS DE 10 ANS ET PLUS

L'AVENTURIER MAGNIFIQUE

LE BEAUMONT (Anciennement "Le Vimy") 1910, boul. TASCHEREAU



WED. Thru SUN. SEPT. 14-15-16-17-18

AUDREY HEPBURN & PETER O'TOOLE

HOW TO STEAL A MILLION

ALSO... and to all good night!



SHOW STARTS AT DUSK - ADMISSION: \$1.00



Age tendre

Le jeudi soir à 9 heures, au réseau français de télévision de Radio-Canada: une nouvelle série destinée aux adolescents et intitulée Age tendre. Réalisée par Pierre Dupepe et animée par le populaire chanteur Philippe Arnoult, Age tendre se propose de briser avec la tradition des chansons à la chaîne et d'apporter du neuf, de l'humour de la vie à la télévision.

• CLOTURE	• FENCE
• MARQUISE	• MARQUEE
• ESCALIER de SAUVETAGE	• FIRE ESCAPE
• ESCALIER	• STAIRCASE
• RAMPE	

South Ornamental Iron Works

R. PREVOST Reg'd.
5840 boul. KIMBER, St-Hubert 4
OR. 6-2525

CINEMA VOX

575 STE-FOY, C.J.C., TEL. 674-8743

SAMEDI à MERCREDI 17-21 SEPT.

L'HOMME de RIO

EASTMANCOLOR
JEAN PAUL BELMONDO
FRANÇOISE DORLEAC
JEAN SEVAIS
SIMONE RENANT

LE MORS AUX DENTS

Ford Fonda
LONDON HEATH WILLS

SAMEDI APRES-MIDI
MATINEE POUR ENFANTS de 10 ans et plus
L'HOMME de RIO

LE BEAUMONT

Anciennement "LE VIMY"
1910, boul. Taschereau
671-4141

SEPT. 15 16 17 JEU. VEN. SAM.

LA MAISON DE MADAME ALDER

SHELLEY WINTERS
JACK LEMMON
RICKY NELSON
LE RAFTOT HEROIQUE

SEPT. 18 19 20 DIM. LUN. MAR.

UNE ENVIE FOLLE

SPAAK
CATHERINE
UGO TOGNAZZI
LES PARAPLUIES DE CHERBOURG
CATHERINE DENEUVE

MERCREDI, 21 SEPTEMBRE
CINE-CURE
"ALPHAVILLE"
avec Eddie Constantine PLUS
"Le voyage en ballon"

Les électroniciens se cherchent une "Miss"

La Corporation des Electroniciens du Québec, section Rive-Sud, 2219 Chemin Cham-

bly, Jacques-Cartier, a pour vous, mesdemoiselles, un important message.

Seriez-vous intéressée à poser votre candidature au titre de "Reine de l'Electronique" de la province de Québec?

L'heureuse candidate sera choisie vers le 20 octobre et sera officiellement couronnée reine lors du grand gala d'ouverture le 22 octobre au restaurant Sambo à Montréal. La candidate élue se verra offrir d'innombrables cadeaux et participera à la célébration de la Semaine dans les différentes sections de la province de Québec, ainsi qu'à de nombreuses émissions de télévision et de radio.

Si vous remplissez les exigences suivantes vous pouvez devenir Miss Electronique 1966-67.

- 1- au moins 18 ans et ne dépassant pas 25 ans au 1er septembre 1966.
- 2- grandeur de 4 pieds et 8 pouces à 5 pieds et 10 pouces. (en pied de bas)
- 3- peser pas moins de 100 livres et pas plus que 140 livres.
- 4- ne posséder aucun défaut physique.
- 5- être intelligente et cultivée.

Nous soussigné avons pris connaissance de cette application et par ce fait autorisons notre fille ou tuelle à participer à ce concours et de se soumettre au règlement énumérés ci-haut.

IMPORTANT: Si la candidate est âgée de moins de 21 ans la signature des parents est requise pour se présenter à ce poste.

Nom:
Adresse:
Ville:
Tél: Age:
Grandeur: Poids:
Profession:
Signature:

Père
Mère
Tuteur

Faites parvenir cette formule dûment remplie au: Secrétariat de la Corporation des Electroniciens du Québec. Attention: Comité "Semaine Electronique" 2222 est, rue Beaubien, Montréal 35, P.Q.

en ayant soin d'indiquer dans le coin bas gauche de l'enveloppe: Concours Miss Electronique.

"UN COIN DE LA VIEILLE EUROPE"
A Longueuil!
La Chandelle
SALLE A DINER
RESTAURANT
COCKTAIL LOUNGE
BAR
129 ouest, ST-CHARLES-677-8743



DINERS D'HOMMES D'AFFAIRES

SEPT. 17 au 23 SAM. A VEN

Retenu à la censure depuis deux ans le film qui a fait courir les foules à Montréal enfin présenté dans sa version intégrale sans coupure

DANY SAVAL

vous revient dans

STRIP TEASE

UN SPECTACLE GRANDIOSE!!
Rythme et charme

EN COMPLEMENT DE PROGRAMME

DEAN MARTIN
LES PLUS GRANDES VEDETTES DE LA CHANSON DANS UN FILM DANS LE VENT

PARIS LAS VEGAS
Mick MYCHEYL

CINEMA AVALON

LONGUEUIL Inf.-674-9226

The man who makes no mistakes!

OUR MAN FLINT

America's Playboy Hero!
He's hotter than a pistol!

JAMES COBURN
LEE J. COBB
GILA GOLAN
EDWARD MULHARE
PRODUCED BY SAUL DAVID - DANIEL MANN
DIRECTED BY HAL TIMBERG AND BEN STARR
MUSIC BY JERRY BRUCKHEIMER
COLOR BY DE LUXE

DORIS DAY

ROD TAYLOR
HERMIONE BABBLEY
SERGIO FANTONI

DO NOT DISTURB

2 dernier jours:
"HARPER" & "INSIDE DAISY CLOVER"

ST. LAMBERT'S FAVORITE SHOWPLACE!
ASTOR
475 VICTORIA - ST. LAMBERT

COMMENCANT VENDREDI!

COLTS HIT WIN COLUMN, DOWNING AVENGERS 16-6

Saints Lose To Chats 9-7 In Final Minutes.

by Syd Gross

It is now some years since the football folks threw away the old familiar sports calendar which proclaimed "frost-on-the-pumpkin" time as heralding the annual moleskin parade. In fact they didn't even call it football at all - but RUGBY!

So, just so long as the grid-ders insist on encroaching on the beach and baseball season they will have to get along without the live-and-in-person presence of this intrepid but strictly amateur triperter thumper.

A trifle cool for baring the manly torso at some sandy-shored lake, it was nevertheless ideal for baseball. We traveled to Drummondville

traveled to Drummondville for a Provincial League final - and were glad we did. What more could you ask than to have the home team you're rooting for come from behind a 4-3 deficit to snatch victory with a 9th-inning out-of-the-park circuit smash with two men aboard.

Colts Coming Along In Great Style

Catching up on local grid news we see where Greenfield Park's fledgling Colts who were not conceded much chance of winning a single game in their first season of operation parlayed a stiff defence and a smart young quarterback into a convincing 16-6 win over the

once-toyted Pointe Claire Avengers.

Quarterback Eric Mitchell, a product of the St. Lambert sandlots put together 5 consecutive pass completions and a sneak of his own for the first major, and the locals were never headed.

Saints Still Can't Get Untracked

The news is not so good where St. Lambert Saints of the Quebec senior set-up are concerned.

While their former arch-rival Bears of Montreal North were rolling to a 6th consecutive win by beating Hawks to the tune of 24-13, our heroes lost out 9-7 in the final moments of their tilt with Chateauguay Ramblers, the only time Chats have come out on top with Saints over the past three years.

Les Wells set the Saints ahead following Ted Payne's interception with a short plunge, and Saints led most of the way. Chats had only a single and a safety for a sparse three points when Hank Lapointe majored in the dying moments to snatch the 9-7 verdict for Ramblers and just about ruin Saints chances of going any-

PRÈS DU CLOCHER PAROISSIAL

Les Charités Papales.
La collecte 1966 pour les Charités Papales et les Oeuvres de l'Épiscopat se tiendra dans toutes les églises du Canada du 11 au 18 septembre. Aidez le Saint Père et l'Épiscopat Canadien à soulager les misères de la terre des hommes. Les personnes dési-

reuses de faire des dons peuvent le faire parvenir à leur presbytère paroissial.

Le Forum Catholique.
Des cours sur le "Catholicisme" seront donnés les lundis et jeudis du 26 septembre au 1er décembre prochain. Heures d'ouverture: en semaine de midi à 10h. p.m. Le samedi de 1h. p.m. à 5h. p.m. pour renseignements: 866-8482.

Union des Familles.
Les gardiens et gardiennes de l'Union des Familles de Longueuil sont convoqués pour lundi le 19 septembre à 7.30 hres au sous-sol de l'église St-Pierre-Apôtre à Longueuil. Les dames qui désireront entrer dans le service sont les bienvenues. Pour renseignements 674-8608

Clinique de puériculture à St-Antoine.
Il y aura clinique de puériculture et d'immunisation le 15 septembre entre 2h. et 4h. p.m. à la Maison des Oeuvres, 22 ouest, rue St-Charles.

Pèlerinage au cimetière.
Il y aura pèlerinage au cimetière de Longueuil dimanche prochain le 18 à 3h.30.

St-Louise de Marillac
Le nouvel horaire des messes est maintenant le suivant: Dimanche, 7.30h., 9h., 10.15 h., et 5h. p.m.

Sur semaine, 7h.30, 4h.30 p.m.
Les timbres-primés.
Une boîte est placée à l'arrière de l'église pour recevoir les timbres-primés que vous pouvez disposer. Toutes les sortes de timbres serviront à acheter des cadeaux pour la prochaine partie de cartes.

Visite au cimetière de St-Lambert.
Les paroissiens et leurs amis sont priés de prendre note que dimanche prochain le 18 septembre, il y aura cérémonie au cimetière de St-Lambert.

Prières en français à 2h.30 et prières en anglais à 3h. p.m.
St-Pie X, C.J.C.
Epluchette de blé d'inde...
La Ligue du Sacré-Coeur de la paroisse St-Pie X organise une soirée pour samedi le 17 septembre à 7h.30 p.m.

Cette soirée aura lieu à l'école Samuel de Champlain au 2101 rue Lavallée. Il y aura épluchette de blé d'inde et danse. Les billets sont en vente à \$1.50, S.V.P. signalez 877-1842, 874-8626 ou 674-0934.



Ces jours derniers, Monsieur et Madame Brian Droz de Longueuil, célébraient leur 25e anniversaire de mariage. On remarque sur cette photo le couple entouré de leurs enfants, Pierre, Johanne, Michel et Francine. Félicitations. (Photo Longueuil)

Contribution fédérale de \$75,000. au Musée ferroviaire de Delson

Monsieur Ian Watson, député au fédéral pour le comté Chateauguay - Huntingdon-Laprairie, a annoncé aujourd'hui que le Conseil du Trésor a autorisé une contribution de \$75,000.00 par le Département du Secrétaire d'Etat au projet du Musée de la Société Historique des Chemins de fer du Canada à Delson, comté Laprairie, P.Q.

Cette somme se paiera en trois paiements: dont \$25,000. immédiatement et les deux autres paiements de \$25,000. en 1967-68 et 1968-69.

Monsieur Watson a indiqué que cet octroi spécial a été accordé par le Département du Secrétaire d'Etat, parce que ce musée ferroviaire est le plus grand et le plus important au Canada, et même en Amérique du Nord, et en conséquence possède un intérêt et une importance pour tout le pays.

Cette contribution, ainsi que les dons qui ont été faits par différentes compagnies et particuliers, fourniront un deuxième édifice d'exposition que le musée a grandement besoin.

Dès que cet édifice sera complété le musée sera en mesure d'abriter son unique collection de locomotives et de chars historiques, d'où ils pourront être conservés et exposés d'une manière dramatique.

Monsieur Watson a encouragé les citoyens de la Rive Sud et des alentours à visiter ce musée qui prouve être extrêmement intéressant.

Le public trouvera ce musée, qui est situé seulement quatre milles du Pont Mercier, en prenant la route 9C jusqu'à l'intersection in-

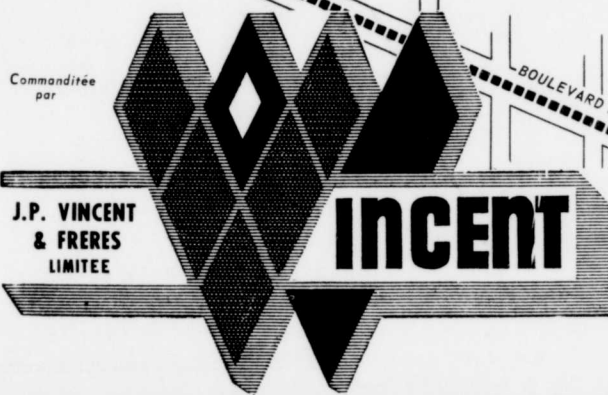
L'événement sportif de l'année sur la rive sud!

28 TOURS DE 1.8 MILLE
SIGNAL DU DEPART DONNE A 1:00 HEURE PAR M. LE MAIRE ROLAND THERRIEN

COURSE CYCLISTE DE 50 MILLES

DIMANCHE • 18 SEPTEMBRE

sur le parcours mentionné dans ce graphique, 50 des meilleurs cyclistes juniors de la province prendront part à l'épreuve



C'EST LE DEPART... Plus de 50 cyclistes sont en piste et la course débute. Cette scène a été prise l'année dernière. Elle se renouvellera cette année encore.

AGENT EXCLUSIF DANS LA REGION

LIVRAISON RAPIDE ET GRATUITE - PRESCRIPTIONS -

Les ordonnances de votre médecin sont toujours remplies avec soins par des pharmaciens hautement qualifiés. Service de cueillette et de livraison -

Pharmacie ARCAND

51, ouest ST-CHARLES
LONGUEUIL - 677-6366

Vente

17 HEURES SEULEMENT (les portes ouvriront vendredi à 1h.)

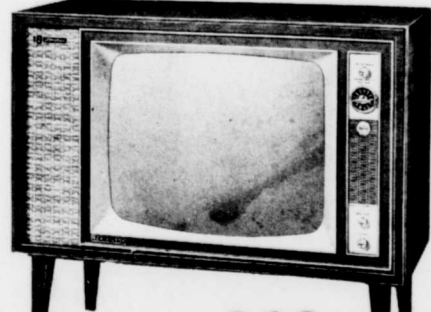


"PRE-OUVERTURE" (OUVERTURE OFFICIELLE EN OCTOBRE)

FAUTEUIL BERCAUT



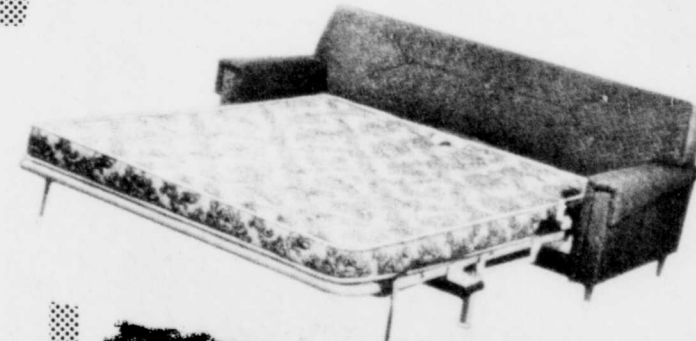
CHOIX DE COULEURS
Rég. \$44.95
SPECIAL \$29.95



SPECIAL \$219.95
Rég. \$309.95
Autres modèles à partir de \$119.95

Vente

17 HEURES SEULEMENT (les portes ouvriront vendredi à 1h.)



SOFA-LIT
Tissus tout nylon - Choix de couleurs
Siège caoutchouc-mousse
Rég. \$199.95
SPECIAL \$139.95

- SPECIAL -
SECHOIR A CHEVEUX MODELE PORTATIF Rég. \$21.95 SPECIAL \$10.95

SYNDICAT BERGER

"Le royaume des bas prix sur la Rive-Sud"

1024-30, boul. STE-FOY - Jacques-Cartier - 674-6243 et 674-3336

IMPORTANT: Nous serons fermés jeudi toute la journée ainsi que vendredi matin - les portes ouvriront à 1h. pour cette vente seulement

SYD GROSS
LONGUEUIL
AUTOMOBILE LTEE
VALIANT
La meilleure voiture compacte de l'heure
Pour en faire l'essai appelez
OR. 4-1571 (Garage)
OR. 4-8503 (Rés.)
Voyez-moi pour une excellente voiture usagée

14
14
14

GRANDE OUVERTURE

SAMEDI, 17 SEPTEMBRE

\$2,000.00



Ensemble de chambre
The ANDREW MALCOLM Furniture Co.
(TABLE DE CHEVET EXTRA) **\$399.**

GAGNEZ VOTRE ACHAT en coupant "L'AS DE COEUR"



Les taxes applicables sur les achats faits devront être payées pour le montant total de l'achat original.
Les employés de Brault et Martineau Inc. et leurs proches parents ne peuvent participer à ce concours.
Les gagnants devront répondre à une question mettant leurs connaissances à l'épreuve.
Toute personne ayant déjà gagné à ce concours ne sera plus éligible à concourir de nouveau.
Brault et Martineau Inc. se réserve le droit de retirer cette offre sans avis et à leur seule discrétion.
(LIMITE: \$1,000.)

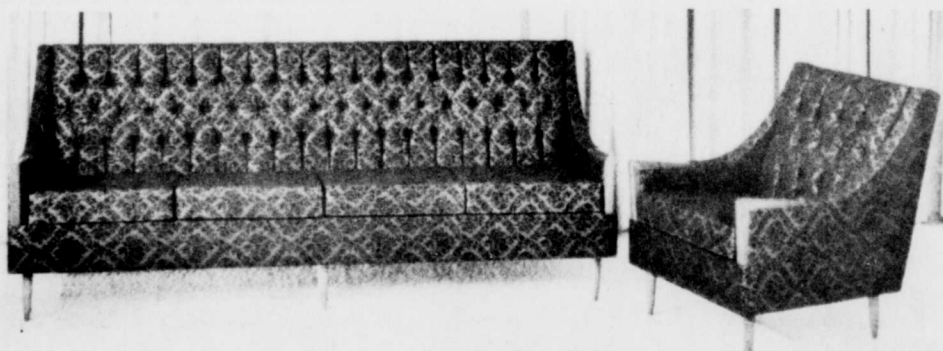


Ensemble de cuisine de style "ESPAGNOL" **\$189.**

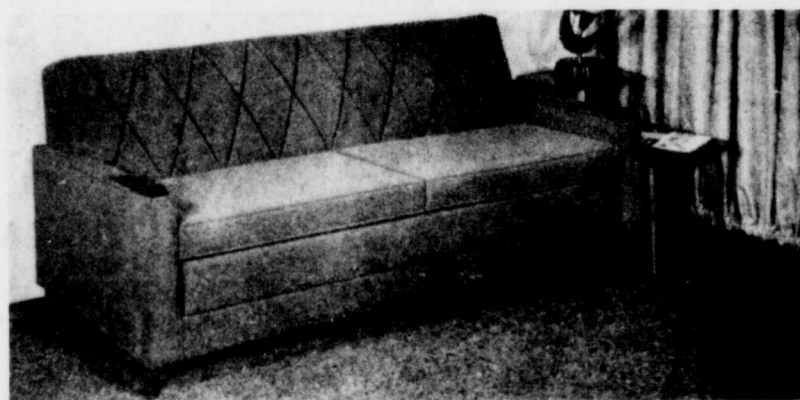
JUSQU'À 36 Mois Pour Payer



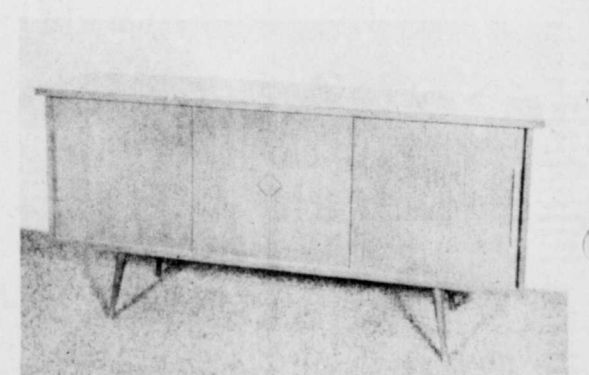
Ensemble de 6 mcx **\$169.**
Ensemble COLONIAL, recouvert de tissus à motifs coloniaux, dans le brun, bleu, rouge ou or. Les coussins sont reversibles.



Sofa et chaise **\$249.95**
CAPITONNAGE PROFOND
PIEDS CONTEMPORAINS
En véritable caoutchouc-mousse - Tissu importé



Canapé "Hide-a-bed" **\$119.**
incluant matelas 54 x 6 de marque réputée. Construction à ressort garantie très robuste. Dossier rembourré et décoré à pointe de diamant offert dans tissus au choix, variété de teintes. Rég. \$199.00



Bahut **\$229.5**
Finis noyer. 3 portes coulissantes. 2 tablettes de 60" x 16" x 29"

1906 CHEMIN CHAMBLY
Jacques-Cartier - 679-1260

Elaine BEDARD et le "scribe" Jean MORIN vedettes de la radio et de la TV seront vos hôtes de 2h. à 4h. p.m.



en PRIX de PRESENCE

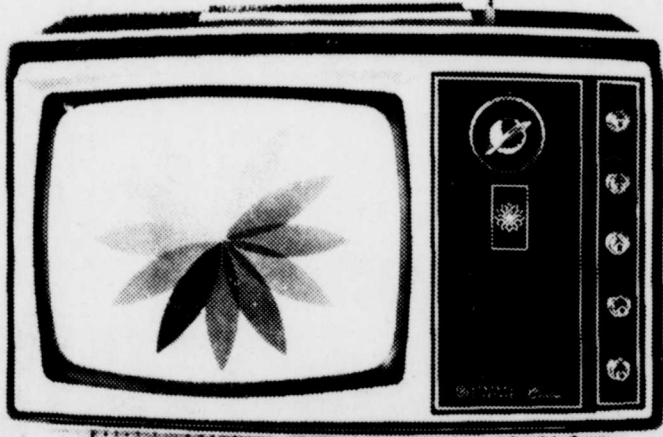
AUCUN ACHAT — SEULE VOTRE PRESENCE SUFFIT



GRAND SPECIAL

MODELE 137L53 - Réfrigérateur-congélateur de 13 pi. cu. Tablettes ajustables. Dégivrage automatique. Deux légumes en porcelaine. Place pour le pain avec couvercle. Congélateur d'une capacité de 105 lb.

\$299.



Portacolor GE
(comportant un service d'entretien de 90 jours à la maison GRATIS)

\$399.95



Ultra-Vision M2320

Console basse de 23" Simplicité fait le charme de ce cabinet fini noyer. La grille du haut-parleur est renforcée de lanières de bois. Munie de 2 haut-parleurs dynamiques de 4" Chassis MXL. Largeur 34" profondeur 16 1/2", hauteur 31 1/2". (Disponible avec UHF).

PRIX SUGGERE \$299.

\$239.

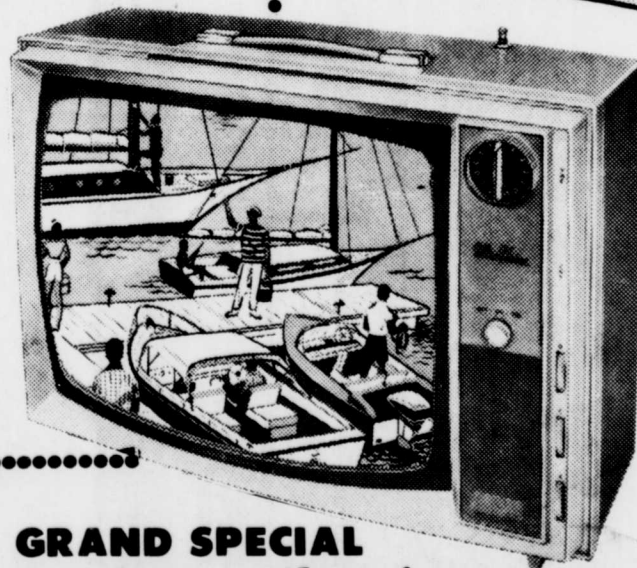
GRAND SPECIAL

Modèle 91T-61



\$169.95

PORTATIF DE 19" SERVICE A DOMICILE GRATUIT POUR UN AN

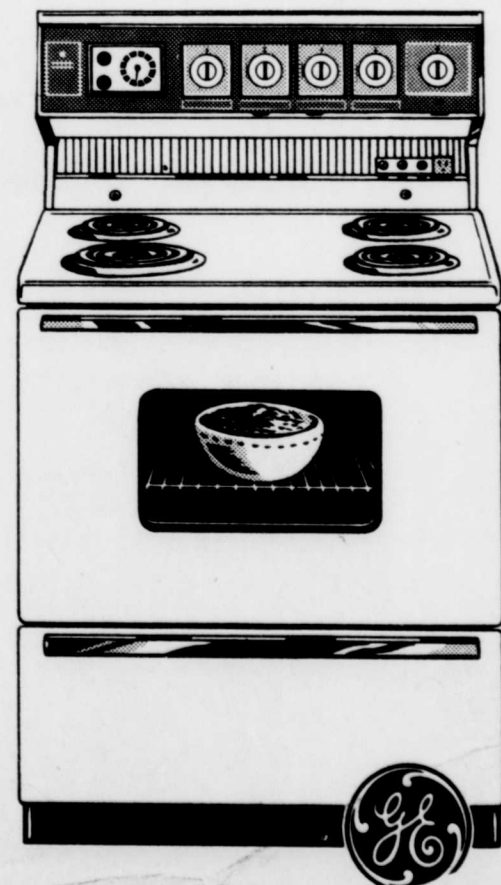


GRAND SPECIAL Cuisinière électrique

Modèle 32J63: Un modèle élégant à prix modéré; garnitures façon bois. Caractéristiques de cuisson supérieures; éléments Galrod à chauffage ultra-rapide, surface de cuisson à rebord de retenue, panneau illuminé et prise pour accessoires. Ce ne sont là que quatre des multiples caractéristiques pratiques de ce modèle. Le four de grande capacité est muni d'une fenêtre antibuée. La rôtissoire est facultative.

PRIX SUGGERE \$229.95

\$189.



LESSIVEUSE "FILTER-FLO"

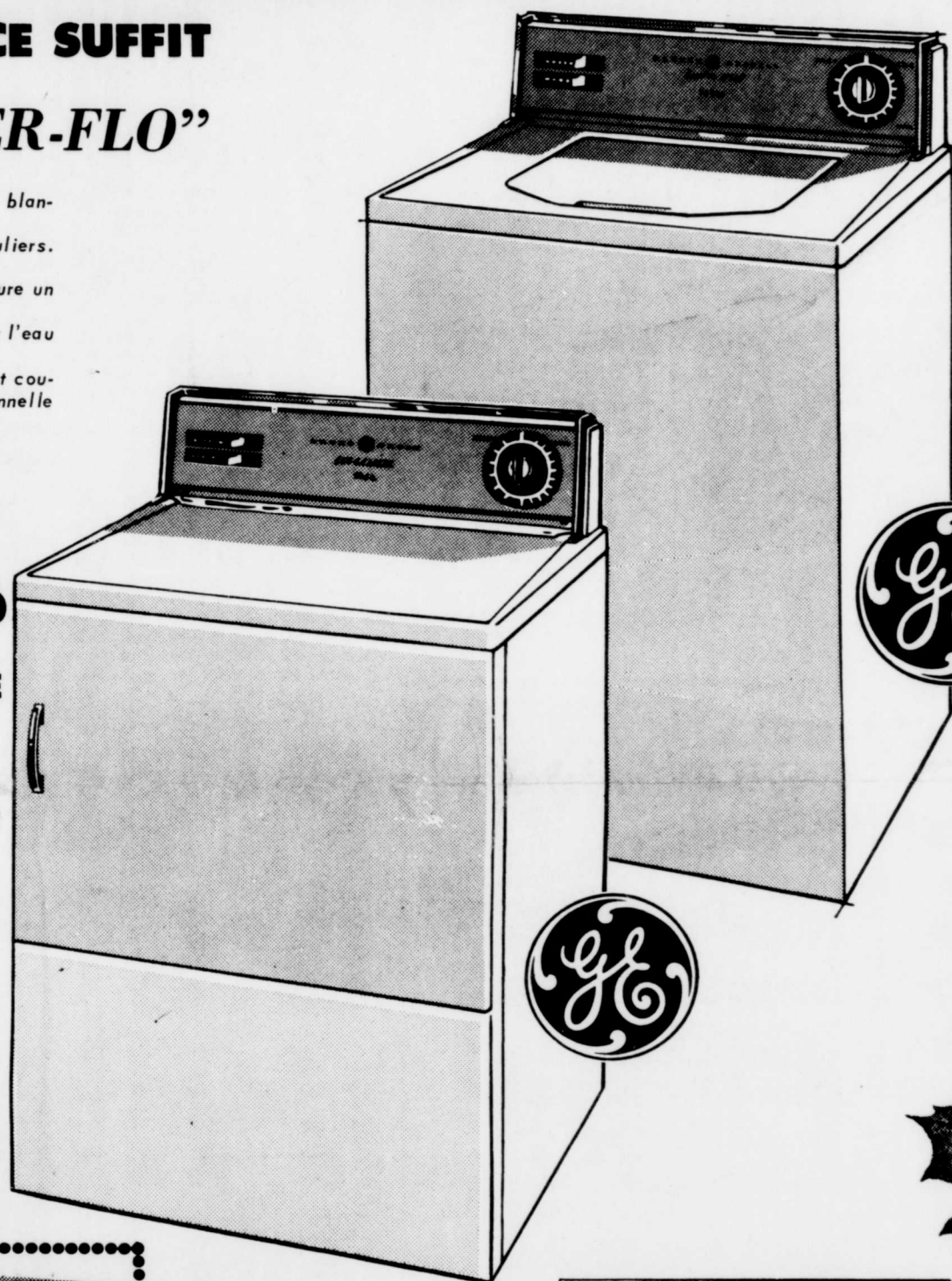
Capacité de 14 lbs - Economise 1 charge sur 5. Système Filter-Flo - Fait constamment circuler l'eau du blanchissage et du rinçage à tous les niveaux d'eau. Deux cycles de lavage; - NORMAL - pour tissus réguliers. - COURT - pour tissus délicats. Rinçage à jet activé - Un puissant jet en profondeur procure un rinçage exceptionnel. Système de reprise d'eau savonneuse - Permet de conserver l'eau savonneuse pour une seconde charge. Garantie personnelle écrite - Toutes les lessives CGE sont couvertes par une garantie écrite d'un an avec garantie additionnelle de quatre ans sur les pièces de la transmission.

PRIX SUGGERE \$289.95
NOTRE PRIX \$239.

SECHEUSE ULTRA RAPIDE

Capacité - Pleine charge de linge lavé, asséché à la fois. Système de séchage ultra-rapide - Le linge tourbillonne doucement dans des courants rapides d'air chaud et propre. Séchage minuté automatique - Permet à l'utilisateur de choisir la durée exacte de séchage pour n'importe quel tissu. Cycle d'assouplissement automatique - Cycle sans chaleur pour les oreillers, couvre-lits, etc. Cycle "Wash'n Wear"/"Permanent Press" - Séchage, pour tissus synthétiques et nouveaux. Interrupteur de sûreté - Doit être abaissé pour faire démarrer le séchoir au début ou après un arrêt.

PRIX SUGGERE \$174.95
NOTRE PRIX \$149.



BRAULT MARTINEAU

('66) LTEE

Me René Paré, réélu président de la Société des Artisans

Au cours d'assises quadriennales qui ont duré deux jours, les délégués de 200,000 sociétés de la coopérative d'assurance-vie La Société des Artisans ont élu le président et les membres du Conseil d'administration de cette institution.



La toute nouvelle Camaro de Chevrolet existe en version coupé sport deux portes et en décapotable deux portes; elle allie la puissance et la vivacité d'une voiture de compétition au confort et au luxe d'une automobile de tourisme à quatre places. Le vaste choix d'éléments décoratifs et d'équipements fournis sur demande permet à l'automobiliste le plus exigeant de commander "sur mesure", comme le coupé super-sport ci-dessus, doté de l'équipement SS 350. Elle se compose de dix-sept modèles répartis en cinq séries, soit le choix le plus varié jamais offert par l'industrie automobile.

Longueuil PIZZERIA

136 ouest, ST-CHARLES - LONGUEUIL (coin St-Sylvestre)

où tous les mets italiens sont à leur meilleur

"Roi de la Pizza"

Spaghetti
Tza - Ravioli
Lasagna etc.



LIVRAISON RAPIDE SUR TOUTE LA RIVE-SUD 677-8213

vice-présidents. Deux nouveaux vice-présidents ont été élus: MM. Lorenzo Larouche, de Montréal, et Lucien Fontaine, de Val d'Or, de même que trois nouveaux administrateurs MM. Ménard Gratton, de Montréal, M. Paul Dolan, de Montmagny, et le Docteur Paul-Emile Nollet, de Shawinigan.

Les délégués ont, en outre, étudié et approuvé un plan quadriennal d'expansion et ont voté à cette fin un million de dollars à même les surplus de 1966. En présentant ce plan d'expansion, le directeur général de La Société, M.

Claude Lacoste, F.S.A., a rappelé que l'objectif tracé ne consistait pas en une augmentation des ventes mais en l'établissement d'un service impeccable, rappelant par là le but même d'une coopérative qui est le service à ses sociétaires plutôt que le profit.

Parmi les objectifs détaillés qui permettraient d'atteindre l'objectif général, le plan signale: la restructuration des cadres de l'organisation interne, le meilleur entraînement du personnel, un budget établi d'après des bases scientifiques, une équipe de recherches, l'utilisation opti-

mum de l'équipement électronique. Quant à l'organisation externe, on apportera une attention spéciale à l'entraînement des gérants et représentants, et à un engagement intensif de ces derniers. Parce que les membres de La Société des Artisans sont en même temps les copropriétaires et, de ce fait, doivent démocratiquement contrôler et gérer leur entreprise, on veillera au choix et à la formation des cadres représentatifs, aux niveaux local et régional et on s'appliquera à utiliser au mieux le budget attribué au maintien de ce système démocratique.

Québec accorde \$300,000 à J.-Cartier pour la réfection du chemin Chambly!

Le gouvernement de la province consent à verser la somme de \$300,000, pour la réfection et l'élargissement du Chemin Chambly, depuis la rue Rémillard jusqu'aux limites de la municipalité de St-Hubert. Une lettre de l'ingénieur en chef au ministère de la voirie, monsieur Arthur Branchaud, confirme la chose.

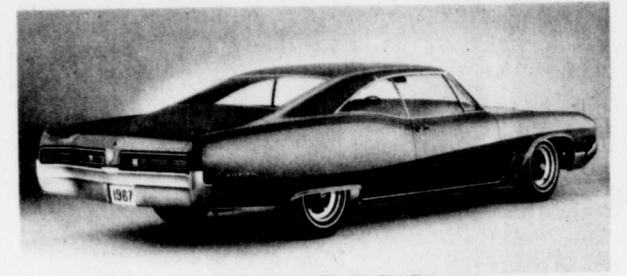
L'octroi de cette subvention suit une démarche accomplie en ce sens à Québec, récemment, par le maire Roland Therrien. Nul doute que l'obtention de cette subvention est attribuable à l'intervention personnelle du maire, le 3 août dernier, dans la capitale provinciale.

Le Chemin Chambly, de la rue Rémillard jusqu'à St-Hubert, sera refait, élargi et embelli. Il mesurera, dans ces limites, après réfection, 32 pieds de largeur de chaque côté, c'est-à-dire l'espace pour faire trois allées de chaque côté, à partir du trottoir. Un mail central avec lampadères le séparera.

Les travaux commenceront incessamment. Les soumissions demandées par la ville étant reçues, le contrat sera adjugé vraisemblablement la

semaine prochaine. Le maire Therrien tient à ce que ces travaux soient terminés pour l'EXPO.

Les travaux s'accompliront en vertu du règlement municipal 530, adopté unanimement par le conseil.



Ce coupé sport Buick Wildcat deux portes permet d'apprécier les lignes fuyantes dans le style "fastback", qui caractérisent le pavillon des nouveaux hardtops Buick 1967. Ces derniers ont subi des modifications importantes au point de vue esthétique. Les Wildcat, Le Sabre et Electra 225, par exemple, ont de nouvelles carrosseries portant sur les côtés, une ligne galbée qui va de l'aile avant jusqu'au pare-chocs arrière. L'identification des différentes séries Buick 1967 a aussi fait l'objet d'une attention particulière. Ainsi, le Sportwagon Buick a une nouvelle grille horizontale et peut sur demande, être livré avec des panneaux de carrosserie façon bois. L'équipement standard de tous les modèles comprend des dispositifs de sécurité nouveaux comme la colonne de direction amortissante mise au point par GM qui peut se raccourcir de 8 pouces 1/4 sous l'effet d'un choc.

Nouveaux timbres

L'honorable Jean-Pierre Côté a annoncé aujourd'hui que les Postes canadiennes ont choisi le 12 octobre comme date d'émission des timbres spéciaux destinés à marquer la période de Noël.

Pour la troisième année consécutive, les Postes canadiennes émettront des timbres spéciaux de 3 c. et de 5 c. à l'occasion de Noël. Le ministre des Postes a signalé

que le dessin des timbres de 1966 a été conçu par Geoffrey Holloway, de l'Arnott Rogers Batten Limited, de Montréal.

Au centre des timbres, figure une reproduction d'un très vieux dessin, "Betente Han-

Les timbres, reproduisant tous deux le même dessin, sont de petit format et portent une étoile de Noël, et les mots "Noël", "Christmas" et "Canada". Le timbre de 5 c. est orange et celui de 3 c. est rose. Ils ont été gravés par la Canadian Bank Note Company, d'Ottawa. Les Postes canadiennes s'attendent à faire imprimer et à vendre plus de 320 millions de timbres de Noël, cette année.



de", les "mains jointes en prière", exécuté par le célèbre peintre, graveur et dessinateur de la Renaissance allemande, Albrecht Dürer, qui vécut de 1471 à 1528.

Le dessin, représentation émouvante des mains nouées d'un homme humble et pieux qui remercie Dieu de ses bienfaits, se prête fort bien à la saison des Fêtes.



La gamme des grandes Chevrolet 1967, soit 17 modèles répartis en 5 séries, constitue un choix comme l'industrie automobile n'en a jamais encore présenté, aussi bien pour la variété que pour l'étendue. Les Chevrolet 1967, magnifiquement représentés par le très chic coupé sport Impala (ci-dessus) conservent leurs dimensions de voitures de luxe en même temps que leur élégance originale. Les ailes avant, le capot, la grille, les panneaux intérieurs de carrosserie, les ailes arrière sont d'un dessin inédit. Chacun des nouveaux modèles Chevrolet présente aussi des aménagements intérieurs nouveaux, luxueux, comportant des innovations tant au point de vue du style qu'aux points de vue des tissus et des coloris.

SYNTONISEZ C-H-R-S
1090 AU CADRAN

LOUEZ Carte Credito

Outils et ÉQUIPEMENT
LA MAISON/L'INDUSTRIE/LA CONSTRUCTION

FERRONNERIE BRIEN
275 CURE-POIRIER (face à l'hôtel de ville)
OR-7-5225

Vous recherchez ce qu'il y a de mieux?

Y a pas d'erreur, **MOLSON** c'est la meilleure!

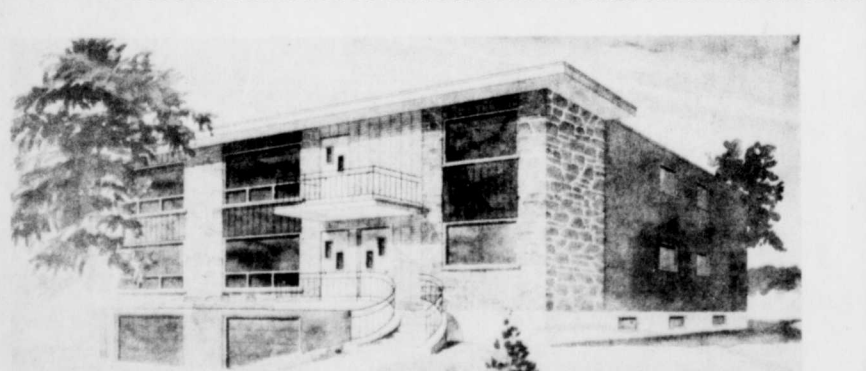
UNE MAISON Randill CONSTRUCTION ...est une qualité certaine

CHOIX DE 5 MODELES "BUNGALOW"

- 1) Aucun frais de parachèvement
- 2) Pas de frais de notaire
- 3) Pas de frais d'inspection ou d'enquête
- 4) Pas d'accumulation d'intérêt
- 5) Pas d'arrangements de taxes
- 6) Pas de frais supplémentaires
- 7) Assurance-feu de 3 ans payé
- 8) 2% assurance-hypothèque incluse



COMPTANT TOTAL \$790. - 5 1/2 pièces avec garage - Grandeur 27' X 42' - ELIGIBLE AU RABAIS PROVINCIAL DE 3%



COMPTANT TOTAL \$1190. - Deux 5 1/2 pièces avec garage - Chauffage zoné - Terrain tassé - Entrée d'arrêt en asphalte

CITE JACQUES-CARTIER
CHEMIN CHAMBLY (1/4 de mille du Centre d'Achats)
674-7070

BOIS ET MATERIAUX DE CONSTRUCTION

ROY LTÉE

OR 4-6228 BUILDING MATERIALS BUDGET PLAN

Up to 5 years to pay No down payment Monthly instalments according to your own specifications

1080 Boul. STE-FOY, près STE-HÉLÈNE JACQUES-CARTIER

* ACCESSOIRES DE FERRONNERIE * CIMENT * PIERRE * SABLE * BRIQUES DE TOUTES SORTES * PEINTURE MARTIN-SENOUR

PRODUITS PÉTROLE SF OIL PRODUCTS

SENECHAL & FRERE Inc.
2024 ST-GEORGES - VILLE LEMOYNE
671-5984

NOS 10 CAMIONS DESSERVENT TOUTE LA RIVE SUD
OUR FLOAT OF 10 TRUCKS SERVE THE ENTIRE SOUTH SHORE

Notre GARANTIE 20 ans de commerce sur la Rive-Sud Our GUARANTEE 20 years service on the South Shore

- PLAN No 1 -
Pour la première fois!
Une entente d'huile à chauffage au prix régulier du marché à .173 cents du gallon, vous fournit tous les avantages suivants:
TOUTES LES PIÈCES DE VOTRE BRÛLEUR QUI SERONT DÉFECTUEUSES DURANT LA SAISON, SERONT REMPLACÉES SANS AUCUNE CHARGE, DONC UNE ÉPARGNE DE \$10.00, \$15.00 ET MÊME PLUS PAR ANNÉE

Nettoyage de votre fournaise
Entretien du système, durant la saison de chauffage
Livraison automatique (Par degré jour) ou sur appel téléphonique.

Les pièces ci-dessous sont fournies gratuitement dans cette entente et garanties pour la durée du contrat.

Thermostat	Moteur de pompe circulatrice	Protectorelais	Ventilateur du brûleur et prise d'air
Moteur du régulateur	Relais	Pompe à l'huile et raccord	Conduit d'huile
Ensemble d'allumage	Régulateur de tirage	Jauge de réservoir	Oil gauge
Commanche de remise en marche	Transformateur de l'allumage	Tuyau de remplissage	Air filling pipe
Aiguille	Boîte du brûleur	Bouchons de tuyaux de remplissage et aérateur	Air filling cap
Commanche de la soufflerie	Moteur du brûleur	Boîtier du brûleur	Burner case
Moteur de la soufflerie	Fan motor	Sifflet	Vest alarm

For the first time!
An oil agreement at the regular market price of .173 a gallon would give the following advantages:
ALL DEFECT PARTS OF YOUR BURNER WILL BE REPLACED WITHOUT CHARGE "SO" YOU SAVE FROM \$10.00 TO \$15.00 EVEN MORE PER YEAR.

Cleaning of your furnace
Service during heating season.
Automatic delivery per degree day system.
The parts underneath are free with your agreement and guaranteed until end of contract.

Un contrat à .16 du gallon vous donne tous les avantages suivants:
NETTOYAGE DE LA FOURNAISE
Entretien du brûleur et service
Livraison automatique.
(Par degré jour.), ou sur appel téléphonique.

CLEANING OF YOUR FURNACE
Service and maintenance of your oil burner
Automatic delivery by degree day system.

- PLAN No 2 -
Offert à ce bas prix, .15 cents du gallon.
LIVRAISON AUTOMATIQUE
Par degré jour ou sur appel téléphonique

At this low price of .15 a gallon
AUTOMATIC DELIVERY
Degree day system or order each delivery

SERVICE FACULTATIF POUR PLAN No 3 - si désiré
Nettoyage et vérification... \$8.00
Appel de service... \$4.00
(durant la saison de chauffage)

Cleaning and service... \$8.00
Day and night service calls... \$4.00
(during heating season)

VENTE - INSTALLATION SERVICE
DES SYSTÈMES À AIR CHAUD QUI VOUS OFFRENT UNIFORMITÉ ET HUMIDITÉ DANS TOUTES LES PIÈCES DE VOTRE MAISON.

SALES - INSTALLATION SERVICE
OF HOT AIR SYSTEMS OFFER YOU, UNIFORM HEAT AND HUMIDITY IN EVERY ROOM IN YOUR HOME.

SUR DEMANDE, UN PLAN ET UN ESTIME VOUS SERONT SOUMIS GRATUITEMENT.
HEATING PLAN AND ESTIMATE WITHOUT OBLIGATION

A Longueuil

Modernisation de l'éclairage des rues

Il a été décidé dernièrement au Conseil de Ville de Longueuil de rajouter et de moderniser, en quelque sorte, le système d'éclairage des rues de par toute la ville. C'est donc dire que d'ici la fin de l'année toutes les lu-

mères et tous les supports à travers la ville de Longueuil seront changés. Il est bien entendu que par "tous les supports et toutes les lumières" nous voulons désigner ceux et celles qui sont présentement en place sur les poteaux de l'Hydro-Québec dans les rues qui n'ont pas été renouvelées tout dernièrement.

L'an dernier, les rues Joliette, Desaulniers, Dollard et Marrier étaient renouvelées, c'est le même système qui sera employé pour les autres rues de la ville dans ce projet.

Une des raisons qui a poussé le Conseil à agir de la sorte est celle qui veut que l'an prochain durant l'Expo, la Cité de Longueuil soit mieux illuminée, qu'on y verra très bien le soir, que les rues seront plus attrayantes et qu'il y sera bon de s'y promener.

Une deuxième conséquence un peu indirecte de ce changement de lumières, sera d'ajouter à la sécurité des citoyens de Longueuil. Nous savons que nos étudiants doivent aller à la classe à la Régionale même le soir et qu'ils doivent revenir à la maison dans la veillée. En changeant les lumières et en permettant un meilleur éclairage des rues, ces jeunes seront mieux protégés de même que les adultes qui ont à arpenter nos rues un peu sombres présentement.

Au tout début de l'article, nous disions que d'ici la fin de l'année, c'est-à-dire dans les trois mois qui suivent, nous nous proposons d'effectuer ce changement, qu'il soit bien entendu que tous ces travaux doivent être exécutés par l'Hydro-Québec elle-même, puisque les poteaux et le système d'électricité leur appartiennent, par contre la Cité

de Longueuil doit défrayer le coût du matériel et du travail. Il est donc possible qu'un retard dans la terminaison des travaux se produise, mais de toute façon il est possible d'espérer que tout sera terminé pour les débuts de l'année 1967.

Diner-modes au profit des oeuvres des Ch. de C.

C'est mercredi soir, le 21 septembre prochain, à 7h30 P.M. qu'aura lieu le DINER MODES, organisé par le Conseil Santa Maria des Chevaliers de Colomb de St-Lambert, au Salon Prestige de l'Hôtel LaBarre 500. Cette soirée comprendra le programme suivant: 7.00hres

p.m. Coquetel pour toutes et tous. 7.30 hres p.m. Somp-tueux Diner de luxe. 8.00hres p.m. Défilé de haute couture par: Salon Jeanne de Grasse (robes, manteaux, etc.) Salon Yvette Brillon (chapeaux) Codessa (fourrures). Ce défilé de modes est à ne PAS MANQUER. Rien

n'a été épargné pour rendre cette soirée des plus agréables et de nombreux prix de présence seront offerts.

Pour plus de renseignements ou demandes de billets s'adresser à l'une des personnes suivantes: Mme Georgette Varin: 671-6334; Mme Lucien Rolland: 671-7387; M. Jean St-Amour: 671-8630; Mlle Lise Auclair: 672-1747.

TOUT LE MONDE EST INVITE: Dames et Messieurs. Qu'on se le dise.



Facile à syntoniser...

1090

Plaisant à écouter...

C-H-R-S

LE POSTE DE LA RIVE SUD



Charlotte MICHAUD

Suzanne GARIEPY

respectivement duchesses des loisirs St-Georges et St-Pierre Apôtre, qui aspirent au titre de reine du baseball mineur de la cité de Longueuil. La danse du couronnement aura lieu samedi le 24 septembre à l'école St-Antoine.



Pour répondre au désir général. Les Loisirs de St-Pierre Apôtre présentera des cours de yoga pour une troisième année consécutive. Une invitation est faite à tous ceux que la chose intéresse à assister à une soirée explicative avec démonstration. Cette soirée aura lieu, mardi le 20 septembre à 8.30 P.M. au chalet St-Pierre Apôtre, 335 rue St-Jean, Longueuil. Pour informations: 674-6417-677-1824-674-4566. Ces cours seront dirigés comme par le passé par Françoise Bégin, professeur qui compte plusieurs années d'expérience en ce domaine.

RED CROSS
ALWAYS THERE WITH YOUR HELP

Les Caisses Populaires et le sport des quilles

Ce fut dans l'amitié et la joie que se sont retrouvés les amis des Caisses Populaires de la Rive Sud vendredi dernier au salon Vincent. Dès neuf heures les gens commencent à envahir la salle de quilles, les réponses furent innombrables, plus de soixante-dix personnes présentes.

Ce fut un peu compliqué pour démarrer, nous nous excusons sincèrement et nous vous promettons à l'avenir de commencer à l'heure car il y a une consolation et une bonne preuve de l'amitié qui peut régner chez les amis des Caisses.

Nous espérons rétablir la formation des équipes pour le meilleur, avec le résultat de la semaine prochaine, nous pourrions établir définitivement les équipes. Nous espérons que les chroniqueurs sportifs s'intéresseront à notre ligue pour les commenter dans nos journaux locaux.

Nous remercions l'abbé Guy Pratt pour avoir lancé la première boule, et comme il est notre aumônier, nous lui faisons une invitation pour les prochains vendredis soirs.

Nous remercions tous les amis et nous les encourageons pour les prochaines compétitions; nous les félicitons pour leur esprit sportif, et nous vous donnons rendez-vous pour vendredi 9.30 hrs.

NICOLE BEAUDRY.

VOYEZ LA NOUVELLE RENAULT AUTOMATIQUE
CHEZ...
VOTRE DEPOSITAIRE
GARAGE BLANCHETTE INC
DEBOSSAGE-PEINTURE
TRANSMISSION AUTOMATIQUE
900 ouest, ST-LAURENT
LONGUEUIL
677-6347

"On paie moins cher" chez
Boisvert AUTO LÉE FORD
2 boul. MARIE-VICTORIN BOUCHERVILLE - 655-1301
FORD 1967
EN VENTE DÈS MAINTENANT
GRANDE REDUCTION sur tous les modèles 1966
"Votre échange vaut cher chez BOISVERT"
LOCATION ANNUELLE D'AUTOS NEUVES

Weldwood
Prefinished Paneling

Now as your "Headquarters for Weldwood" we are proud to announce that we carry the complete Weldwood Family of Prefinished Paneling—the broadest line of paneling in both species and price ever—and all carrying Weldwood's famous "Life-of-the-Installation" guarantee.



PLYWOOD



For a thousand uses...

Plywood panels, save you time and money, they're available in different thickness — You'll find a Weldwood board to suit your need.



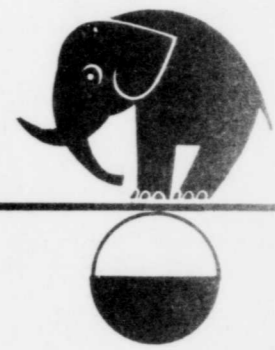
Credit by "I.B.C."
Up to 5 years to pay

GREENFIELD PARK LUMBER & Builder's Supplies Ltd

320, boul. TASCHEREAU - GREENFIELD PARK - Tél.676-1881

Make GREENFIELD PARK LUMBER AND BUILDER'S SUPPLIES Ltd. your headquarter for all your building material needs.

- Lumber of all types
- Building Materials
- Accoustical Tiles
- Plywood and Wallboards
- Hardware
- Mouldings,
- etc.



UNE VENTE UNIQUE

LA GRANGE MIRACULEUSE

Rendez-vous tôt!

3366 CHEMIN CHAMBLY
CITE JACQUES-CARTIER

"VOTRE PRIX SERA LE NÔTRE"

(Nous acceptons votre offre si elle est raisonnable)

VENTE D'ENTREPOT STOCK de BANQUEROUTE

Commencant immédiatement du 14 au 21 septembre, de 9 a.m. à 10 p.m.

- Mobiliers de cuisine
- Mobiliers de salon
- mobiliers de chambre
- désassortis
- Stéréo
- Poêles
- Tourne-disques
- têtes de lits
- Téléviseurs
- bureaux
- radios
- réfrigérateurs
- lessiveuses
- sommiers
- lits pliants
- lits superposés
- tables
- lampes, etc.

Faites votre choix, les prix sont ridiculement bas!

Lignes désassorties

- TOUTE VENTE EST FINALE
- COMPTANT SEULEMENT
- VOUS PAYEZ ET EMPORTEZ





By Syd GROSS
URMPIKE TOPICS

A few weeks ago, some gink named Wardwell subbing for columnist Bruce Taylor of the

was due, not as others said, to safety talk with regard to the upcoming models, but rather to poor maintenance and repair service on the part of the dealers.

This statement made about as much sense as the one (I don't believe it) attributed to Yogi Berra, who gets blamed for all kinds of things. When some pal invited Yogi to join him for dinner at a

Well, Mr. Wardwell, if service is getting rough here and there and now and then, it is BECAUSE of the increase in the number of new cars hitting the road each year, and dealers, cramped in real estate-wise, just cannot spread out the way they would like to.

What IS The Beef?

The QUALITY of service is obviously getting better all the time with newer and better equipment, better technical training of servicemen and so forth. Then what is the beef all about? The time factor, pure and simple. When I was a kid I would start planning my trip to Old Orchard a month ahead. Calves ground perhaps new rings and the clutch re-faced. Nobody drove to work in those days, so it was no particular sweat to have your car out of commission for best part of a week.

Nowadays it's like having your legs cut off to have to give up your Super Belchfire for even a few hours. To get back to Mr. Wardwell's theory of sales drooping as the result of indifferent service, since our more beat-up cars obviously require more service than new ones, would not the indifferent service, if such there be, just naturally force more and more operators into buying new cars in order to cut-down on the annoying time-outs for service? No?

The Changing Service Picture

Once again, when I was a young chap (that's over ten years ago), there were any number of independent general garages in just about every busy community, and that's where most of us went for our old maintenance and overhaul jobs. Cleaning of the simple carburetors of the day and the replacing of "points" and coils were jobs we did ourselves. (Remember the jellied rubber residue in carb filters back in those days before the advent of neoprene gas-pump hoses?)

Today there are very, very few small independent general garages because today's cars are so much more reliable in every way. In fact my old pal Benny Donald called my attention a while back to an article in Readers Digest, entitled, "They Don't Make Automobiles The Way They Used To -- THANK GOODNESS!"

With today's vastly improved metallurgy, how often do you hear of anyone having his valves ground or getting a new "ring job"? Then again, automatic transmissions are so completely general today and so trouble-free and service-free that there is nothing to make up for the frequent (and profitable) clutch repairs of the past, and this latter job alone kept the small garages pretty busy in years gone by.

Extended Warranties- And The Local Service Station

Going away, way back you were lucky if you got a 90-day come-back deal from your new car dealer. Gradually this was extended to one-year, two years and now 5-YEARS or 50,000 MILES.

This means greater and greater dependence on the dealer and this fact in turn

L'Union Nationale dans Taillon

Le comité exécutif de l'Union Nationale pour le comté de Taillon, a tenu récemment son assemblée régulière sous la présidence de Monsieur René Prévost de Cité Jacques-Cartier. Le comité se propose d'ici la fin de son mandat de tenir les partisans de l'Union Nationale au courant de ses activités par la voix des journaux.

Majorottes de 8 à 12 ans

Devront se rapporter le samedi de 9 h. 30 à midi, à l'École Jean-de-Brébeuf. Mlle Carole Séguin Ex-Major des Sentinelles prendra charge de cette section. Inf.: Mlle Carole Séguin, Tél.: 677-7879.

makes things less profitable for the dwindling number of small general garages. A vicious cycle.

Taking up some of the load from the dealership services, however, is the presence of a number of splendid highly specialized shops. The auto-electric firms, and spring and suspension specialists like McRoberts are good examples.

Many "extended warranty" dealerships are now actually RECOMMENDING their customers go to their own favorite service station for their prescribed routine services - oil changes, new filters, tune-ups, and the like. And this will help, particularly as profit-conscious station operators get more and more hep to this changing situation, and as motorists themselves realize this is often their wisest course to

take for fast convenient routine services.

Appointments Helps Everyone

Any decent dealership will give special consideration to emergency requirements like failure of a major component. But how often does this happen in this day and age. Most dealership come-backs today are minor items that do not affect the safe and efficient operation of the car. And this makes what we have to say on the subject easy to comply with.

If and when you do require some such non-urgent service, you can save your own time and help your dealership's service department plan for best possible service to everyone by the simple expedient of phoning for an appointment before bringing your car in for service.

Jacques-Cartier et Lafleche étudient la possibilité de fusionner leurs services de police et d'incendie

Le conseil municipal de Jacques-Cartier et celui de Lafleche ont accepté, en principe, au cours d'une rencontre récente, la fusion de leurs services de police et d'incendie. Ils ont décidé, ensemble, de former un comité qui a pour

tâche d'étudier les avantages et les désavantages d'une telle amalgamation de ces services publics. On espère que le comité ad hoc aura terminé son étude pour la fin de la présente année. La décision commu-

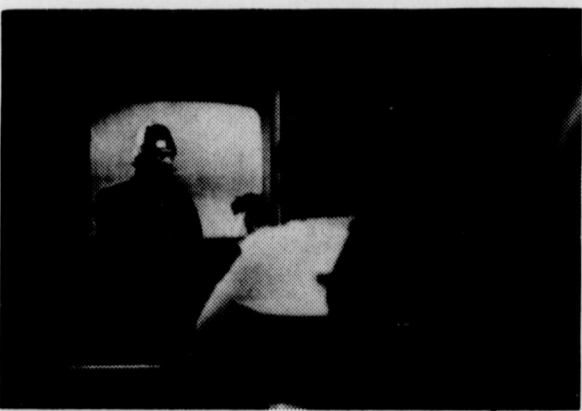
ne que prendront alors les deux conseils municipaux intéressés dépendra essentiellement des recommandations précises que formulera le comité ad hoc.

Ce comité se compose de quatre conseillers, deux à Jacques-Cartier et deux à Lafleche, et de deux officiers de chacune des villes.

Font partie du comité à Jacques-Cartier: les conseillers Roger Lachapelle et Arthur Cunneil, de même que le directeur des services, monsieur Fernand Poiré. Font partie du même comité à Lafleche: les conseillers Roch Sénécal et Jean-Claude Leduc. Là, l'officier sera nommé officiellement dans quelques jours.

Cette étude marque une étape importante dans le domaine des relations intermunicipales sur la Rive-Sud. Elle indique aussi la qualité des rapports qui existent entre Jacques-Cartier et Lafleche. Les deux municipalités semblent ainsi coexister dans un climat de franche collaboration.

Télévision dans les écoles pour les élèves de 7ème année de London



On voit l'arithmétique sur le tableau, alors que les élèves de 7ème année, London, Ontario, regardent une pièce du "Théâtre Elizabeth" sur l'écran d'un téléviseur de Sparton de Canada Ltd. La télévision fait partie de leur programme d'éducation.

Ce ne sera pas un orage de lecture, d'écriture et d'arithmétique à la rentrée des classes, cet automne - du moins, pas pour les élèves de 7ème année des écoles publiques de London, Ontario.

Ces élèves regarderont la télévision, aussi. Il va sans dire que la quantité et le genre de programmes sont appropriés et sous la stricte surveillance de la commission scolaire. Ce fut l'année dernière que les élèves de 7ème année, commencèrent à regarder la télévision alors qu'il fut décidé de déterminer la valeur du rôle de la télévision dans le domaine de l'éducation moderne.

Le tout commença au milieu de l'année, lorsque la commission scolaire de London consentait à louer 60 téléviseurs de Sparton de Canada Ltd., de sorte que les élèves puissent suivre une série spéciale sur les nouvelles mathématiques. John Given, directeur des écoles publiques de London, déclare que les rapports reçus des directeurs d'écoles furent

(Suite à la page 15)



ATELIER D'ART DRAMATIQUE
Jeunes de 15 ans et plus
- Improvisation
- Expression corporelle
- Interprétation de textes
PROFESSEUR: Monique RIOUX-BOISVERT
comédienne
Diplômée de l'École Nationale de Théâtre du Canada
183, ave St-Thomas, Longueuil. Tél.: 677-6220
début des cours vers le 15 septembre.

VENTE... LOCATION... REPARATION... Tél. OR. 4-6423
ROYER TYPEWRITER
141, GRANT, Longueuil

APPRENEZ A CONDUIRE



COURS THEORIQUES COURS PRATIQUES AUX EXAMENS (THEORIE SEULEMENT SI DESIRE)
Theoretical Courses Practical Courses Exam Preparation Courses (Only Theory if desired)

AVIS AU PUBLIC
Il est toujours très important d'exiger du moniteur ou de l'instructeur de conduire, son permis ou sa carte de compétence, émise par le Ministère des Transports et Communications. Seul ces instructeurs reconnus sont autorisés à enseigner.

NOTICE to driving students
It is very important you ask your instructor his permit or his trade card, issued by the Transport and Communication Office.

South Shore Driving School
343, Ch. Chambly 677-3892
LONGUEUIL 674-0022

NOUS LOUONS
Autos pour passer essai de conduite au Bureau de Licences (Automatique ou manuel).
674-0022
WE RENT
Cars to undergo driving test at the License Bureau Automatic or Standard.

FILLES ET GARÇONS QUI AVEZ COMPLETE UNE 7e ou 8e année ET QUI DESIREZ DEVENIR EMPLOYES DE BUREAU OU VOUS DIRIGER VERS LE COMMERCE, ABREGEZ VOTRE COURS

D'UN AN EN VOUS INSCRIVANT DANS LA CLASSE IMMEDIATEMENT PREPARATOIRE A LA

10e année commerciale au

COLLEGE COMMERCIAL CORDEAU

453, Ste-Hélène

RENSEIGNEMENTS

674-6411

Le monde du travail

C'est le formidable engrenage qui réveille la ville au petit jour et qui met au pas les gagne-petit... et tous les autres! C'est la ronde des voitures se dirigeant vers les usines, le brouhaha dans les foyers, la marche puissante du progrès et de la prospérité à travers le dédale et les faiblesses d'une civilisation dont on voudrait se glorifier si elle ne mettait si souvent l'accent sur une image grossière, laide et repoussante.

C'est la fatigue qu'il faut oublier. C'est le sourire qu'il faut retrouver, le sommeil en ayant effacé les traces. C'est aussi la combativité, ce vouloir de réussir et d'arriver à un idéal qu'on a juché à la hauteur de ses moyens.

Quelle merveille que d'assister au réveil de la nature alors que tout semble encore au repos, afin de ressentir dans toute sa force la mise en marche de l'énorme machine dont l'activité va remplir en peu de temps toute l'atmosphère respirable. Si parfois, vous paraissez excédés du bruit de la ville, ce même bruit vous enchante quand dans le soleil du matin, les routes vous font entendre un roulement d'abord discret, puis plus intense, des automobiles et des camions qui s'en vont servir au bien-être de la population.

Le monde du travail, c'est le privilège de tous ceux qui dans le petit jour quittent le foyer pour aller à la conquête de ce qui paiera la table, le plaisir, de même que tous les agréments et les facilités qui font même que tous les agréments et les facilités qui font que la vie n'est pas seulement un fardeau mais aussi un simple bonheur.

Le monde du travail, c'est la mise en oeuvre des forces humaines qui tendent vers un même résultat, un même but. Car le travail est une loi commune qui ne garantit le pain quotidien qu'à la sueur de celui qui le gagne; qui ne donne que si vous donnez bien, si vous donnez beaucoup. C'est le lot des petits comme des grands. A l'échelle de la société, chacun y met du sien, chaque travailleur ayant son importance, du plus simple manoeuvre au chef d'entreprise.

Si une civilisation se juge d'après le bon rodage qu'elle a acquis, la nôtre ne vaut pas son pesant d'or mais son poids de chaînes qui l'entraînent vers sa chute quand elle voudrait échapper à l'attraction qu'elle a appris à vaincre.

Le monde du travail, c'est le vôtre et c'est cent fois, le mien!...

Thérèse

COURS DE FRANCAIS

1ère à 5ème années

chez Mlle L. LABRECQUE
774 rue Joliette
674-1097

COURS D'ART DRAMATIQUE

diction - interprétation de texte,
Professeur PIERRE DAY

Assistant à la production à Radio-Canada
74, rue St-Jacques, app. 4, Longueuil
679-2545

COURS DE CÉRAMIQUE CERAMIC CLASSES

UN COURS PAR SEMAINE GROUPE DE 6 PERSONNES DEBUT: FIN SEPTEMBRE
ANDRE LAVALLEE,
651a VICTORIA, ST-LAMBERT - 671-2684

LA COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE DE CHAMBLY

en collaboration avec

LE MINISTRE DE L'ÉDUCATION

organise des

COURS DU SOIR POUR ADULTES

COURS DE LANGUES

ANGLAIS
FRANCAIS
ESPAGNOL
ALLEMAND
ITALIEN

Utilisation des méthodes audio-visuelles.

Classement des étudiants en plusieurs niveaux de cours.

Les cours se donneront deux soirs par semaine, les lundis et mercredis ou les mardis et jeudis.

COURS ACADEMIQUES

COURS ELEMENTAIRE: 4e, 5e, 6e, et 7e.
COURS GENERAL: 8e et 9e, 10e et 11e.
COURS SCIENTIFIQUE: 8e, 9e, 10e, et 11e option mathématiques ou lettres.
COURS COMMERCIAL: 10e, 11e, et 12e.

CLASSES DE 11e RECYCLAGE: pour les étudiants qui ont terminé une 11e générale et qui désirent obtenir le diplôme de 11e scientifique.

Les cours se donneront deux, trois ou quatre soirs par semaine.

COURS SPECIAUX

ORIENTATION DES FOYERS.
DACTYLOGRAPHIE.
STENOGRAPHIE.
STENOYPIE.
ADMINISTRATION.
COMPTABILITE.
INITIATION POLITIQUE, SOCIALE ET ECONOMIQUE.
PSYCHOLOGIE DE L'ENFANT ET DE L'ADOLESCENT.

Et tout autre cours qui correspondrait à un réel besoin ou à un vif intérêt de la population. Les cours se donneront un ou deux soirs par semaine.

LES CLASSES SERONT ORGANISEES DANS PLUSIEURS MUNICIPALITES DE LA REGION A PARTIR DU 3 OCTOBRE 1966. LES INSCRIPTIONS SE FONT UNIQUEMENT A L'ECOLE GERARD-FILION, 1330 OUEST, BLVD CURE-POIRIER, CITE JACQUES-CARTIER, TOUS LES LUNDIS, MARDIS ET MERCREDIS SOIRS DE 7H. A 9H. P.M. A PARTIR DU 12 SEPTEMBRE 1966.

POUR TOUTE INFORMATION, S'ADRESSER A:

JEAN LARSIMONT
directeur de l'enseignement permanent.
Edifice Soucie, 6 boul. Désaulniers,
St-Lambert, P.Q.
Tél: 672-4400 ext. 39-40.

COLLEGE COMMERCIAL DE ST-LAMBERT

15 ABERDEEN, ST-LAMBERT
Tél. 671-9174



Obtenez une instruction supérieure avec notre enseignement
COURS COMMERCIAL FRANÇAIS-ANGLAIS (Cours du jour et du soir)
Matières: Sténographie - Comptabilité - Anglais - Dactylographie - Mathématiques

LES COURS DE JOUR SONT COMMENCES NOUS POUVONS DEPANDANT ACCEPTER ENCORE QUELQUES INSCRIPTIONS.

OUVERTURE COURS DU SOIR - 19 SEPTEMBRE
Il est encore temps de vous inscrire
Directeur JEAN-P. LEGER
autrefois professeur au Centre RCAF de St-Jean et au Collège Bourget de Rigaud

INSRIPTION du Lundi au Vendredi de 7 à 9 heures

Sujet à l'allocation de \$100. du gouvernement

COURS COMMERCIAL 8 MOIS

COURS DU JOUR ET COURS DU SOIR

SOUTHERN BUSINESS COLLEGE Inc.

ANGLAIS - COMPTABILITE - POUTINE DE BUREAU - STENOGRAPHIE - DACTYLOGRAPHIE
39 ouest, ST-CHARLES - LONGUEUIL - 674-0788

Membre de l'Association des Collèges commerciaux Inc.

APPRENEZ EN SEPTEMBRE TRAVAILLEZ FIN AVRIL

Mise au point de l'Association des propriétaires de J.-C.

A la suite des déclarations de M. le Maire, R. Therrien, maire de Cité Jacques-Cartier, parues dans les journaux de la Rive-Sud, en date du 7 septembre 1966, l'Association des Propriétaires de Jacques-Cartier tient à faire la mise au point suivante:

1- Contrairement à ce que déclare M. le Maire, l'Association des Propriétaires de Jacques-Cartier, deux ans après sa fondation, compte au delà de deux cent cinquante membres en règle.



P.A. BRIAND

2- Pour ce qui concerne le Centre Civique, M. le Maire induit la population en erreur lorsqu'il déclare que l'Association a implicitement accepté par son silence l'adoption du règlement autorisant l'expropriation des maisons et terrains nécessaires à la construction du dit centre civique; il est vrai que nous n'avons pas fait opposition au règlement 405 qui autorise l'expropriation de terrains pour l'ouverture de deux parcs, mais il n'est nullement question de centre civique. L'Association favorise l'ouverture de parcs, nécessaires dans toute ville, mais le coût des travaux pour l'aménagement d'un parc ne se compare pas avec celui de la construction d'un centre civique. De plus, ce centre civique sera très mal situé pour l'ensemble des citoyens de Jacques-Cartier.

3- Etant donné le coût élevé des emprunts présentement sans oublier la dette importante de notre cité, qui pèse lourdement sur les propriétaires, nous croyons, comme le Chef de Police, qu'il y a des besoins beaucoup plus pressants, comme par

(Suite à la page 14)



PROVINCE DE QUEBEC
CITE DE LONGUEUIL

AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est par les présentes donné par le sousigné :

QUE le Conseil de la Cité de Longueuil, à une séance générale, tenue au lieu ordinaire des sessions, mercredi, le 7 septembre 1966, a adopté en deuxième et dernière lecture, les règlements suivants, à savoir :

REGLEMENT No 868 : Règlement autorisant l'acquisition de gré à gré ou par voie d'expropriation de certains lots nécessaires à l'élargissement de la rue St-Charles, à partir du Chemin Chambly jusqu'au Boulevard de Normandie et autorisant un emprunt par voie d'une émission d'obligations pour payer le coût des dites acquisitions et des frais.

REGLEMENT no 869 : Règlement autorisant l'exécution de travaux de pavage, trottoirs et bordures dans la rue St-Charles est et décrétant un emprunt par voie d'une émission d'obligations pour en payer le coût.

REGLEMENT no 870 : Règlement concernant les travaux de pavage, trottoirs et d'éclairage dans le boulevard Quinn et amendement le règlement numéro 829.

AVIS est également donné qu'une séance publique de tous les électeurs propriétaires d'immeubles imposables de la Cité de Longueuil, sera tenue, mardi, le 20 septembre 1966, entre 7:00 heures et 9:00heures du soir, à l'Hôtel de Ville, aux fins de soumettre lesdits règlements à leur approbation.

Donné à l'Hôtel de Ville de Longueuil, Qué., ce 9ème jour de septembre 1966.

Réal BELANGER,
Greffier.

VOUS VOUS DEVEZ DE VOIR LES NOUVEAUX DYNAMIQUES SPARTON

LES DÉMONSTRATIONS ONT LIEU:
Jeudi, 15 septembre de 10 a.m. à 10 p.m.
Vendredi, 16 septembre de 10 a.m. à 10 p.m.
Samedi, 17 septembre de 10 a.m. à 6 p.m.

La ligne complète des appareils Sparton vous sera dévoilée et il y aura de **NOMBREUX PRIX DE PRÉSENCE**



TOUT LE MONDE EST FASCINÉ PAR LES NOUVEAUX DYNAMIQUES SPARTON

**LA MEILLEURE VALEUR EN TELEVISION AU CANADA
NOUVEAU CHASSIS - NOUVEAU CABINET
NOUVELLE PUISSANCE - NOUVELLE PERFORMANCE**

RENAUD TV & FILS

1074 BOURGET, coin Desaulniers - Cité JACQUES-CARTIER
Téléphone 677-8208

ANNONCES CLASSEES / 674-6251 * Courrier du Sud CLASSIFIED ADS / 674-6251 *

COMMERCES A VENDRE Businesses For Sale

EPICERIE BOUCHERIE Licencie, bon chiffre d'affaires, case malade, 677-9113

MAISONS A VENDRE Houses For Sale

HUNGALOW à vendre, brève et pierre, 31 x 45, sous-sol fini, système chauffage central, 1715 Meville, Jacques-Cartier.

TERRAINS A VENDRE Lots For Sale

JACQUES-CARTIER, Beau regard près Marquette, terrain 49 x 88, assés, Meville 50 x 90, Appeler: 679-3827.

AVENDRE DIVERS For Sale Misc.

CHAUFFE EAU électrique complet avec bouillotte 50 litres et élément. Prix \$25. 674-3417.

CHAMBRES A LOUER Rooms To Let

CHAMBRE à PENSION, près autobus, place pour auto, 1525 McGill, Longueuil, 677-1816.

LOGEMENTS A LOUER Flats To Let

LOGEMENT Neuf, 4 1/2 pièces, 500. mts, 38, St-Jacques, Longueuil, 679-5518.

EMPLOIS DEMANDES Help Wanted

FEMME ou FILLE demandée pour garde, 1 enfant, 12 ans, matin, 677-6012.

ON DEMANDE Wanted

CHAMBRE Demandée dans centre de Longueuil, homme sage, avec références à l'écrit, R. Lacroix, 208 ouest, rue St-Charles.

DIVERS Miscellaneous

PROFESSEUR D'ITALIEN DEMANDE pour cours privés, Appeler: 677-1644.

REPARATIONS GENERALES

Menuiserie, spécialité finition, rénovation sous-sol, etc. R.P. CONSTRUCTION 677-7025

ATTENTION

Prêts hypothécaires, rapidement sur maisons terminées ou en construction. Raymond R-4333

IMMEUBLES FAUST

MAISON 3 pièces, \$6,500, \$10,000 comptant, balance \$75. par mois, 1708 St-Georges, Jacques-Cartier, 674-3405.

CHAMBRES A LOUER Rooms To Let

CHAMBRE à PENSION, près autobus, place pour auto, 1525 McGill, Longueuil, 677-1816.

LOGEMENTS A LOUER Flats To Let

LOGEMENT Neuf, 4 1/2 pièces, 500. mts, 38, St-Jacques, Longueuil, 679-5518.

EMPLOIS DEMANDES Help Wanted

FEMME ou FILLE demandée pour garde, 1 enfant, 12 ans, matin, 677-6012.

ON DEMANDE Wanted

CHAMBRE Demandée dans centre de Longueuil, homme sage, avec références à l'écrit, R. Lacroix, 208 ouest, rue St-Charles.

DIVERS Miscellaneous

PROFESSEUR D'ITALIEN DEMANDE pour cours privés, Appeler: 677-1644.

REPARATIONS GENERALES

Menuiserie, spécialité finition, rénovation sous-sol, etc. R.P. CONSTRUCTION 677-7025

ATTENTION

Prêts hypothécaires, rapidement sur maisons terminées ou en construction. Raymond R-4333

PRETS

1ère - 2e hypothèque Automobile Commerciale DE CREDIT DE LA RIVE SUD 89 OUEST, ST-CHARLES LONGUEUIL, OR. 4-6217

LONGUEUIL

COTTAGE SEMI-DÉTACHÉ, 3 chambres, aubaine, \$5,000., comptant. (MLS) DUPLEX DÉTACHÉ, 2 six pièces, avec hangar, \$4,500 comptant. (MLS)

BOUCHERVILLE

BUNGALOW à vendre, aubaine, 7 pièces. Le propriétaire déménage bientôt. (MLS) BUNGALOW à vendre près du Centre d'Achats, 6 pièces, \$5,000, comptant. PATISSERIE à vendre, aubaine pour travailleur (MLS)

TERRE TOURBE

Longueuil-Bachelors 2 1/2 pièces, A 356 Chemin Chamby \$90. et \$95. par mois. 677-1839 - 677-3547

BUREAU A LOUER

Rue St-Charles, Longueuil, 600 pi. ca. Centre des affaires. Libre immédiatement \$150 par mois. S'adr.: M. Berthiaume 674-6217 ou 677-3062

BACHELORS A LOUER

Jacques-Cartier, neuvs, - 1/2 pièce, Appeler soir après 6 hres 671-6912

APPRENTI

Coiffeur ou Coiffeuse demandé Travail régulier. Salon Alexandre, 671-6682

COMMIS DEMANDE

Homme ou femme, bilingue pour travail dans Librairie-tabagie R. O. Carignan Enr. 674-9786

AVENDRE

AUBAINE, 3 logements, belle construction moderne, 3 pces propriété, garage, très bien situé. Comptant requis \$12,000. Soit à très faible.

AGENTS D'IMMEUBLES DEMANDES

(Hommes ou Femmes) Joignez-vous au Courtier le plus progressif sur la RIVE SUD Expérience préférable mais non essentielle. Soberes, honnêtes, sujets à garantie, auto nécessaire. Pour entrevue appelez: GUY CAMPEAU, gérant Les Immeubles Baxter Inc. St-Lambert - 671-6111 Courtiers licenciés

BOUCHERVILLE

BUNGALOW à vendre, aubaine, 7 pièces. Le propriétaire déménage bientôt. (MLS) BUNGALOW à vendre près du Centre d'Achats, 6 pièces, \$5,000, comptant. PATISSERIE à vendre, aubaine pour travailleur (MLS)

TERRE TOURBE

Longueuil-Bachelors 2 1/2 pièces, A 356 Chemin Chamby \$90. et \$95. par mois. 677-1839 - 677-3547

BUREAU A LOUER

Rue St-Charles, Longueuil, 600 pi. ca. Centre des affaires. Libre immédiatement \$150 par mois. S'adr.: M. Berthiaume 674-6217 ou 677-3062

BACHELORS A LOUER

Jacques-Cartier, neuvs, - 1/2 pièce, Appeler soir après 6 hres 671-6912

APPRENTI

Coiffeur ou Coiffeuse demandé Travail régulier. Salon Alexandre, 671-6682

COMMIS DEMANDE

Homme ou femme, bilingue pour travail dans Librairie-tabagie R. O. Carignan Enr. 674-9786

AVENDRE

AUBAINE, 3 logements, belle construction moderne, 3 pces propriété, garage, très bien situé. Comptant requis \$12,000. Soit à très faible.

AGENTS D'IMMEUBLES DEMANDES

(Hommes ou Femmes) Joignez-vous au Courtier le plus progressif sur la RIVE SUD Expérience préférable mais non essentielle. Soberes, honnêtes, sujets à garantie, auto nécessaire. Pour entrevue appelez: GUY CAMPEAU, gérant Les Immeubles Baxter Inc. St-Lambert - 671-6111 Courtiers licenciés

TO ALL LANDLORDS ON THE SOUTH SHORE

New employees arriving at UNITED AIRCRAFT OF CANADA LIMITED, require living accommodations. If you have a vacant apartment (furnished or unfurnished) house or flat and are looking for a reliable tenant, call or write to: 157 ouest, St-Charles 677-0076 677-0294

ACHETONS VENDONS

MEUBLES ET ACCESSOIRES ELECTRIQUES USAGES AUCUN COMPTANT ET JUSQU'A 36 MOIS POUR PAYER VOS CHATS 679-5700

ACHETONS VENDONS

MEUBLES ET ACCESSOIRES ELECTRIQUES USAGES AUCUN COMPTANT ET JUSQU'A 36 MOIS POUR PAYER VOS CHATS 679-5700

ACHETONS VENDONS

MEUBLES ET ACCESSOIRES ELECTRIQUES USAGES AUCUN COMPTANT ET JUSQU'A 36 MOIS POUR PAYER VOS CHATS 679-5700

ACHETONS VENDONS

MEUBLES ET ACCESSOIRES ELECTRIQUES USAGES AUCUN COMPTANT ET JUSQU'A 36 MOIS POUR PAYER VOS CHATS 679-5700

ACHETONS VENDONS

MEUBLES ET ACCESSOIRES ELECTRIQUES USAGES AUCUN COMPTANT ET JUSQU'A 36 MOIS POUR PAYER VOS CHATS 679-5700

ACHETONS VENDONS

MEUBLES ET ACCESSOIRES ELECTRIQUES USAGES AUCUN COMPTANT ET JUSQU'A 36 MOIS POUR PAYER VOS CHATS 679-5700

ACHETONS VENDONS

MEUBLES ET ACCESSOIRES ELECTRIQUES USAGES AUCUN COMPTANT ET JUSQU'A 36 MOIS POUR PAYER VOS CHATS 679-5700

ACHETONS VENDONS

MEUBLES ET ACCESSOIRES ELECTRIQUES USAGES AUCUN COMPTANT ET JUSQU'A 36 MOIS POUR PAYER VOS CHATS 679-5700

ACHETONS VENDONS

MEUBLES ET ACCESSOIRES ELECTRIQUES USAGES AUCUN COMPTANT ET JUSQU'A 36 MOIS POUR PAYER VOS CHATS 679-5700

Cliniques de la semaine

Mercredi, le 14 septembre: C. Jacques-Cartier (par St-Jean Vianney) 2.00 à 4.00 P.M. Clin. de puér. et d'imm., vaccins Sous-sol de l'église.

Jeudi, le 15 septembre: Longueuil (par St-Louis) 2.00 à 4.00 P.M. Clin. de puér. et d'imm., vaccins Ec. Pierre Boucher, 225, J. Martel.

Vendredi, le 16 septembre: Longueuil (par St-Antoine) 2.00 à 4.00 P.M. Clin. de puér. et d'imm., vaccins Malson des Oeuvres, 22 St-Charles

Samedi, le 17 septembre: Longueuil (111, rue Guilbeault) 9.00 à 11.30 A.M. et 1.30 à 4.00 P.M. Cartes de santé - Clinique de vaccination pour ADULTES SEULEMENT.

Dimanche, le 18 septembre: Longueuil (par Ste-Louise Marillac) 2.00 à 4.00 P.M. Clin. de puér. et d'imm., vaccins Salle Paroissiale, rue Joliette.

Jeaneau Prudent dit: "Apprenez d'un instructeur de la Croix-Rouge."

Donnez une application d'automne

d'engrais liquide HY-TROUS 4-8-4

Versez 4 onces d'engrais dilué Hy-trous par ponce de diamètre de tronc de l'arbre, à trois endroits différents situés à 4 pieds du tronc de l'arbre.

Une occasion unique de renouveler votre jardin à un prix exceptionnel.

J. LABONTE & FILS INC. 250 Chemin Chambly - Longueuil Tél. 677-9139

Horaire d'automne Saison 1966-1967 Réseau français de radio de Radio-Canada

La saison d'automne du butera le lundi 11 septembre. Les auditeurs de Radio-Canada retrouveront à l'heure de la plupart de leurs émissions

La famille "cycliste" de la Rive Sud



La famille de M. Bernard Taillon est certainement cycliste de la rive sud pour 1966. On voit les membres de cette famille entourés des responsables du Tour cycliste de la rive sud, course qui aura lieu, dimanche le 18 septembre.

On passé, l'Ami du petit gars, le Dr Jean A. Raymond président du club Optimiste de Jacques-Cartier, Michel Taillon qui a sa première année dans la compétition a remporté le championnat JUNIOR de la province à Drummondville en juin dernier, le père de Michel et Richard, maintenant directeur du club Vincent et Frères et Gaston Régner vice-président du club Vincent et Frères qui a beaucoup aidé la cause du bicyclette sur la rive sud.

Des appareils de type 23 pouces tels que l'on trouve dans les familles pour se récréer furent achetés, parce qu'il est plus facile de les avoir dans chaque classe individuelle, et ainsi, on peut contrôler les épreuves d'un groupe particulier.

Dans le domaine de la musique sérieuse, mentionnons que l'Orchestre symphonique de Radio-Canada sera diffusé le dimanche après-midi à 5 heures à compter du mois de novembre.

préférés, que ce soit dans le genre sérieux ou dans le genre léger, que ce soit dans les domaines de la musique, du théâtre, de la religion, des affaires publiques ou dans la chansonnette et les sketches humoristiques.

CHANGEMENTS D'HEURE DE DIFFUSION

Plusieurs émissions changent d'heure de diffusion. Ainsi la Prière du matin sera entendue à 7 h.05 au lieu de 7 h.23; le Radiojournal sera diffusé à 7 h.44 au lieu de 8 heures du matin; Fé-



Le Rév. Père Emile Legault un grand écrivain ou à un artiste; le samedi à 11 heures du matin, la Semaine des arts sera un guide sur l'actualité chez nous.

Télévision...

(Suite de la page 12) si encourageants qu'ils ont décidé d'acheter les téléviseurs Sparton afin d'élaborer davantage la programmation des nouvelles mathématiques. On entend de la part de R. S. Mitchell, directeur de l'enseignement audio-visuel, que la commission scolaire projette d'agrandir cette programmation de la télévision et d'y inclure des programmes tels "Our World", "Science Around Us", "Junior Bookshelf", "Faces of Freedom", et "Elizabethan Theatre".

De première importance sont les télédiffusions spéciales sur les actualités telle "Science Around Us", "Junior Bookshelf", "Faces of Freedom", et "Elizabethan Theatre". On porte un intérêt tout particulier à ces programmes parce que les élèves voient le processus de la liberté et de la démocratie à l'oeuvre "directement" sur l'écran.

Dans le domaine de la musique sérieuse, mentionnons que l'Orchestre symphonique de Radio-Canada sera diffusé le dimanche après-midi à 5 heures à compter du mois de novembre.

IMMEUBLES BAXTER REALTIES Inc. ROBERT G. BAXTER, F.R.I. président

ST-LAMBERT Boul. Despaillettes - Duplex 4/2 en briques, 5 1/2 pièces, sous-sol fini, Compagnie \$29,900. Henriette Héaillon 671-5546.

Longueuil - Un vrai bijou! Bungalow 6 pièces, foyer naturel, salle à dîner, 3 chambres à coucher, entièrement décoré et prêt à occuper. Prix \$21,800. Conditions à discuter. Renseignements Guy Campeau 671-6111.

VILLE LÉVELLON Avec \$3,000 vous pouvez acquiescer un superbe bungalow 4 chambres, foyer, garage, salle de jeux, P. LAFAYETTE 671-2417.

BOUCHERVILLE Bungalow 5 pièces, 3 chambres à coucher, terrain 7,000, salle de bain, carport, bain 1964, salle de jeux, cuisine, parage. Prix \$21,800. Roger Carmelien 671-1830.

VILLE BROSSARD Bungalow 5 pièces, 3 chambres de bain, carport, érigé 1964. Sous-sol semi-fini. Idéal pour vente rapide. Dpôt \$20,000. Balance facile. Roger Carmelien 671-5390.

ST-BASILE Très joli bungalow dans St-Basile, 1 1/2 pièces, 3 chambres à coucher, garage. Prix \$15,500. Cécile Aubry 677-2700.

CHAMBLY Bungalow 5 pièces, foyer, garage, salle de jeux. Entrée isolée pour sportifs bord de l'eau en golf. Thérèse Landry 678-1028.

COMMERCES A VENDRE ART-LABRIET - Réservez votre place! 25 ans, gros chiffre d'affaires, profits nets \$30,000 en plus. Prix \$100,000. Balance facile. Roger Carmelien 671-9880.

SPECIAL DU MOIS MOBILIERS DE SALON CHOIX DE 23 STYLES. Une occasion unique de renouveler votre vie à un prix exceptionnel. Escompte jusqu'à 40% sur modèles de plancher. AMEUBLEMENT de la RIVE SUD 154, Chemin Chambly - Longueuil 677-1672

WILLIE ARCHAMBAULT INC. - 41 ANNEES AU SERVICE DE LA RIVE-SUD - VENTE D'HUILE A CHAUFFAGE AU DETAIL SERVICE AUTOMATIQUE 24 HEURES. Assurance annuelle sur les pièces de votre système \$1395. 674-6284

CORA GRANDE VENTE PRE-HIVER PALETOT 3 SAISONS Vol. \$65.00 SPECIAL \$35.00 CANADIENNE pour hommes SPECIAL 19.95 Vol. \$39.95 SPECIAL 14.95 Vol. \$25.00 HABITS pour HOMMES Vol. \$115. réduits à \$85. EN TRES GRAND SPECIAL CHEMISES BLANCHES Arrow, Forsyth, Tooke Vol. \$6.95 et plus SPECIAL \$3.95 AUSSI - VETEMENTS POUR DAMES FILLETES - GARCONS offerts à TRES GRANDES REDUCTIONS 1166 BOUL. STE-FOY JACQUES-CARTIER

FOR SALE A VENDRE BAXTER 671-6111 GUY COMPEAU, gérant COURTIERS LICENCIÉS Membre de la Chambre d'Immeuble de Montréal

**ELU A LA
VICE-PRESIDENCE
DE LA JEUNE CHAMBRE**



La Jeune Chambre de Jacques-Cartier est heureuse d'annoncer l'élection de M. Jacques Bissonnette au poste de Vice-Président. M. Bissonnette qui est résident de Jacques-Cartier depuis quelques années, est natif de Sherbrooke, il est marié, père de deux enfants, et il est âgé de 29 ans. M. Bissonnette est gradué de l'Université de Sherbrooke en génie mécanique, et est à l'emploi de la Cie United Aircraft Ltd, où il est ingénieur en mécanique. Entré au mouvement en septembre 1965, il fut Directeur des activités économiques pour le terme 65-66, il remplira donc maintenant le poste de Vice-Président pour le terme 66-67. Jeune homme ambitieux et actif nous sommes assurés qu'il aura un terme bien rempli.

**Assemblée de la
Jeune Chambre
le 20 à J.-Cartier**

La Jeune Chambre de Jacques-Cartier tiendra sa première assemblée générale du terme 66-67.

Cette assemblée se tiendra à l'école Notre-Dame-de-la-Garde (1175 Boul. Ste-Foy près de Ste-Hélène) A 8.00 hrs. p.m.

Lors de cette assemblée qui est publique, les membres auront à voter le budget annuel, le programme de l'année, là ou les nominations, ainsi que des prises de positions sur des sujets à caractère municipal.

Une invitation toute particulière est donnée aux personnes désireuses de devenir membres de la Jeune Chambre, qui est un mouvement de formation et culture.

Cette assemblée qui est mixte, sera suivi d'un goûter, préparé par les membres féminins.

Les dames et les demoiselles sont maintenant admises comme membres à part entière, avis aux intéressées.

Endroit: Ecole Notre-Dame-de-la-Garde (1175 Boul. Ste-Foy, près de Ste-Hélène) Heure: 8.00 hrs p.m. PRECISES Spécial: Un goûter sera servi par les membres féminins

Pour information appelez: F. Perron 674-8408 (soir) A. Pouliot 671-7261 (jour) Notre local situé au 1897 Chemin de Chambly est ouvert les lundis et mercredis, ainsi que les samedis après-midi. Bienvenue à tous. Le publiciste.

**C-H-R-S
1090
AU CADRAN**



FRANK SENEZ

"C-ME-B4-U-BUY
ACADIAN - PONTIAC
BUICK - VAUXHALL
CAMIONS G.M.C.
**KON-SUL-T-MOI
AVANT D'H-T**

Abbas Pepin
Suzanne Pepin

155 ouest, St-Charles West
Longueuil
674-4924



**Vous n'avez pas à vous inquiéter du prix
LORSQUE VOUS MAGASINEZ CHEZ LA SALLE!**

UN ASSORTIMENT CONSIDERABLE DE VETEMENTS D'EXTERIEUR POUR LES JEUNES A LA PAGE

**MANTEAUX
COTON SUEDE
DOUBLES
DE
CHAUDE
PELUCHE**



Modèles identiques pour convenir à grande et petite soeur. Coton suède de qualité en brun ou vert et doublure peluche de 19 à 21 on. Une coupe classique pleine longueur, deux poches en biais et boutons fini or. Capuchon assorti.

4 à 6x **16⁸⁸**
7 à 12 **18⁸⁸**



**MANTEAU "DUFFLE"
POUR FILLETES**

Modèle de longueur 3/4, à devant croisé et entièrement doublé de peluche. Un souple corduroy de coton, fermeture à boutons cylindriques en bois, ganses à même et nervure simili-cuir au devant et au dos. Brun ou vert. 7 à 14.

15⁹⁷

**UTILISEZ
NOTRE PLAN
"MISE
DE COTÉ"**

Nous honorons votre carte "CREDICO"

**COSTUMES DE NEIGE
2 PIECES
PELUCHE ORLON**

LAVABLES A LA MACHINE - Joli costume avec mitaines et bottillons détachables. Veste avec glissière et appliquée en losange, doublure matelassée de 6 lb et capuchon avec cordon. Pantalon doublé de flanelle et bretelles élastiques. Couleurs: Rose ou aqua. Tailles: 12, 18 et 24 mois.

10⁸⁸



**JOLIS
MANTEAUX D'HIVER
POUR BAMBINES**
Tailles: 4 à 6x

Un riche tissu tout laine laminé à motif diagonal converti en un élégant petit manteau à devant croisé. Entièrement doublé de peluche et orné d'un collet simili mouton. Poches en biais, plis au dos et coutures relief.

14⁸⁸



**COSTUME DE NEIGE
NEOPRENE IMPERMEABLE**

A GAUCHE: - Modèle deux pièces pour bambins et bambines. Veste Nylon/Rayonne matelassée avec capuchon doublé peluche. Ecusson brodé, deux poches. Le pantalon possède une fermeture latérale à bouton et sous-pieds. Choix de brun ou marine. Tailles 2 à 3x.

8⁸⁸

**COSTUME DE NEIGE ORLON
2 PIECES pour GARÇONNETS**

A DROITE: - Veste Orlon à doublure matelassée avec appliquée simili-cuir. Lavable à la machine. Pantalon à chaîne avec glissière à la cheville et sous-pieds élastiques. Choix de brun ou marine. Tailles: 4 à 6x.

15⁸⁸



VETEMENTS DE QUALITE POUR GARÇONS A PRIX DE RABAIS AUTHENTIQUES



**ROBE DE
CHAMBRE
FLANELLETTE
POUR GARÇONS**

Un attrayant motif à carreaux et une flanellette de qualité, 100% coton. Revers et ceinture contrastants. Coupe généreuse et fini soigné. Facilement lavable.

Tailles: 8 à 16.

1⁷⁷



**PULLOVER ORLON
GROS TRICOT,
GARÇONS**

Attrayant modèle avec plastron à col roulé, en contraste. Un tricot d'allure bien masculine et un modèle style olympique. Choix de gris ou noir. Tailles: P.M.G.

5⁸⁸



**PALETOT REVERSIBLE
pour garçons**

Un paletot pratique, par toute température. Un côté de Nylon/Coton de Duplan et l'autre de popeline de coton. Noir à beige ou bleu sarcelle à beige. Languettes et poches à rabat. Une coupe soignée.

TAILLES	VALEUR	PRIX LASALLE
Garçons 30-36	VALEUR \$14.95	11⁵⁷
Adolesc. 36-38	VALEUR \$15.95	13²⁷



**IMPERMEABLE TOUT ALLER
POUR GARÇONS**

Un solide coton caoutchouté qui vous assure entière protection contre la pluie. Double cape au dos, deux poches avec ouverture vers l'intérieur et fermeture à boucle et garniture corduroy au collet. Capuchon imperméable assorti avec fermeture bouton-pression. En noir ou jaune. Tailles: 8 à 18.

2⁴⁴



**COUPE-VENT
TYPE "VESTON CLUB"
POUR GARÇONS**

Un excellent tissu Melton laine converti en un élégant coupe-vent avec rayures en rouge, olive foncé ou vert sur manches à fond bourgogne. Tricot au collet, taille et poignets. Chaud doublure Kasha et bouton pression. Tailles: 8 à 16.

7⁹⁹



LONGUEUIL

**SATISFACTION
GARANTIE OU
ARGENT REMIS**



17 CENTRES D'ECONOMIE FAMILIALE POUR MIEUX VOUS SERVIR

210, rue ST-JEAN

Ouverts tous les jours, (samedi inclus) de 9 a.m. à 10 p.m.

LES PIONNIERS DE LA VENTE À RABAIS AU CANADA

